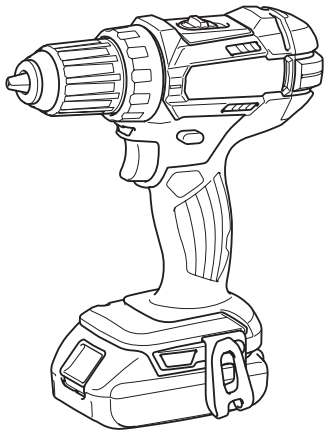
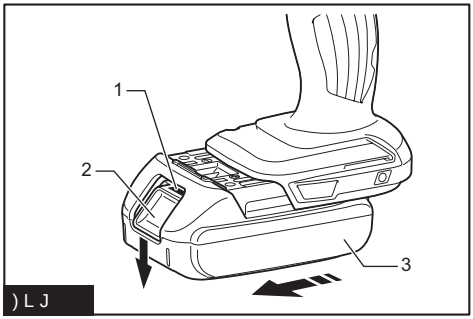
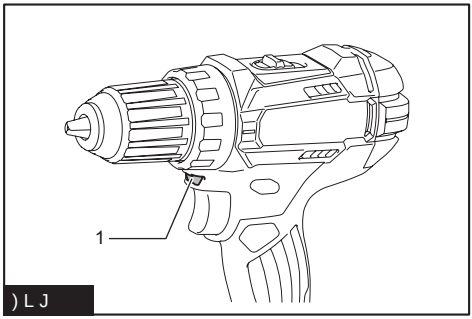
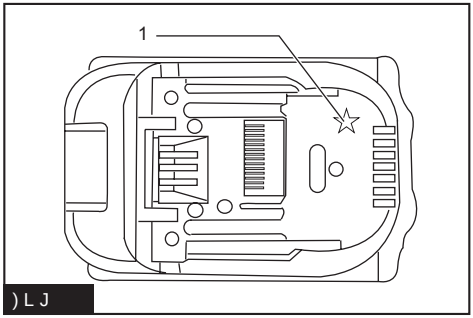
EN	Cordless Driver Drill	INSTRUCTION MANUAL	5
SL	%UH]åLþQL YLMDþQ	NAVODILA ZA UPORABO	11
SQ	7UDSDQ PH EDWHUL	MANUALI I PËRDORIMIT	17
BG	:dmfmeZlhjgZ [hjfZrbgZ \bglh_jl	JZDKIEH<H>KL<H A: ?DKIEH:L:PBY	23
HR	%HåLþQD XGDUQD EXV	UPUAVE ZA UPORABU	30
FD	;_a`bqgZ rjZnpb]_j ^miqZedZ	MI:LKL<H A: MIHLJ?;:	36
SR	;_`bqgZ [mrbebpZ	MIMLKL<H A: MIHLJ?;:	43
RO	0DúLQ GH J XULW úL FX DFXPXODWRU	0$18$/ (,16758& ,81,	49
8.	>jbev •a [_a^jhlh\bf ijb\h^hf	1GKLJMDP1Y A ?DKIEM:L:P12	55
RU	:ddmfmeylhjgZy ^j_ev rmjmih_jl	JMDH<H>KL<H IH WDKIEM:L:PBB	62

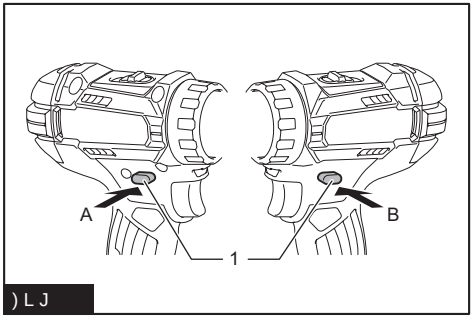
DDF482

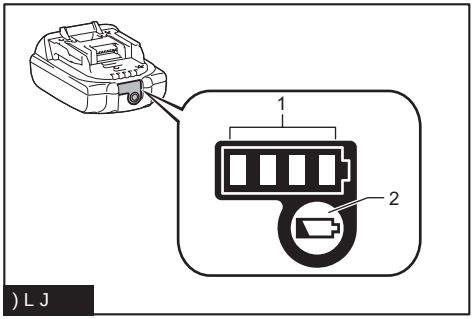


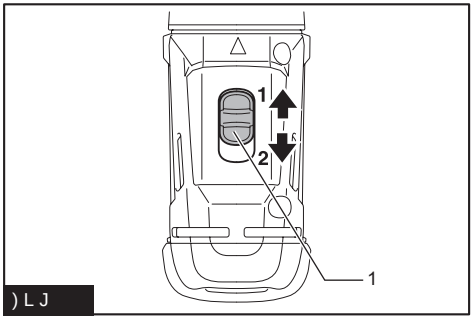

1
2
3

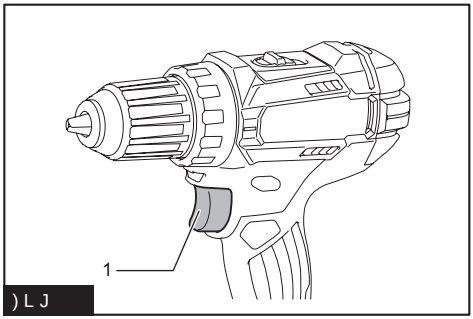

1

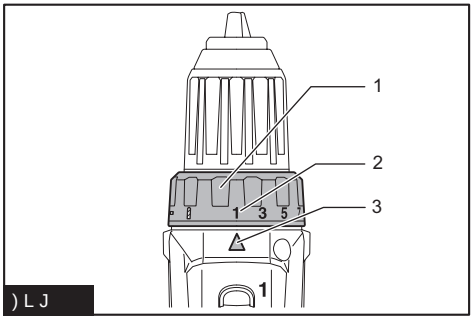

1

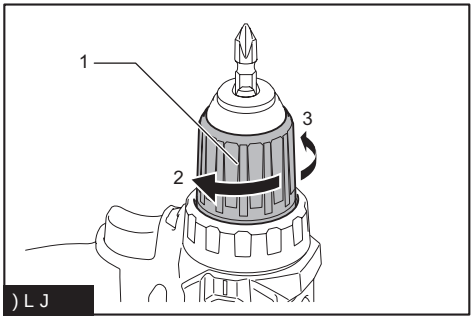

A
B
1

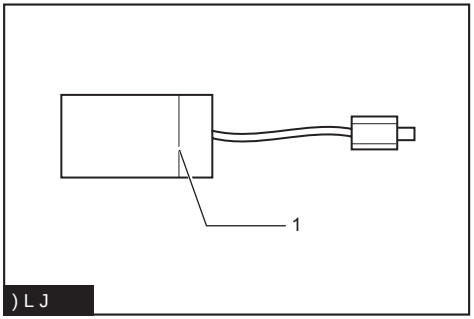

1
2

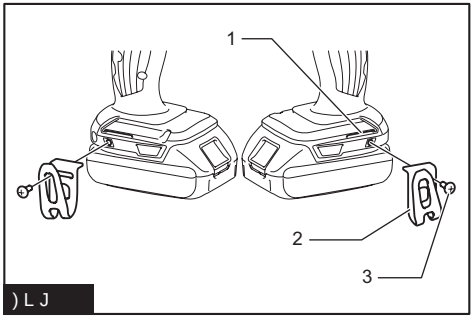

1
2
1

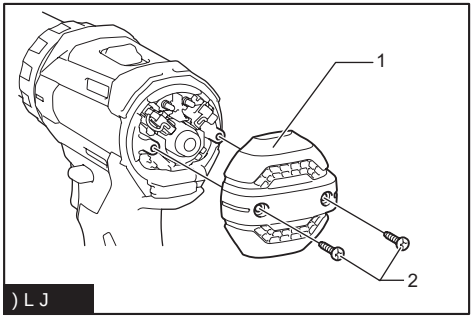

1

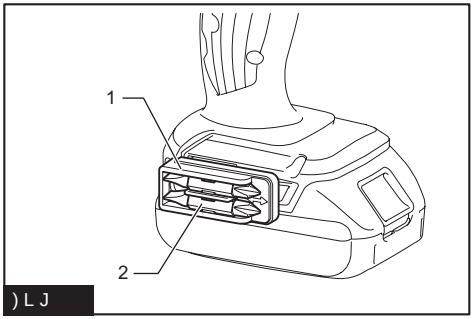

1
2
3
1 3 5
1

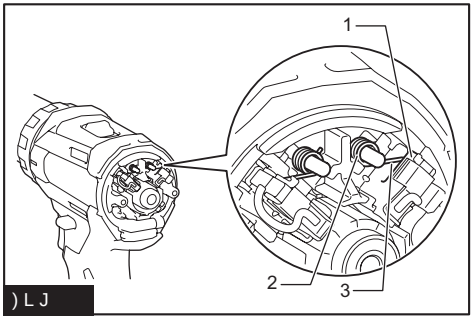

1
2
3
)LJ

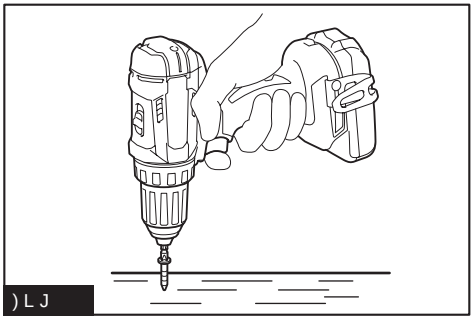

1
)LJ

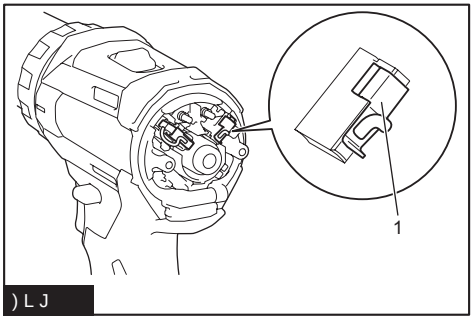

1
2
3
)LJ

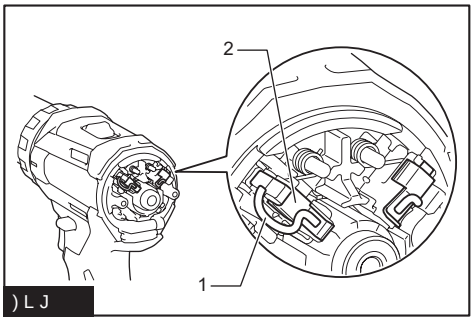

1
2
)LJ

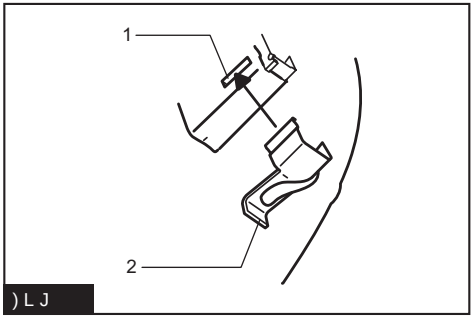

1
2
)LJ


1
2
3
)LJ


)LJ


1
)LJ


2
1
)LJ


1
2
)LJ

SPECIFICATIONS

Model:		DDF482	
Drilling capacities	Steel	13 mm	
	Wood	38 mm	
Fastening capacities	Wood screw	10 mm x 90 mm	
	Machine screw	M6	
No load speed	High (2)	0 - 1,900 min^{-1}	
	Low (1)	0 - 600 min^{-1}	
Overall length		185 mm	
Rated voltage		D.C. 18 V	
Battery cartridge		BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1840, BL1850, BL1830B, BL1840B, BL1850B, BL1860B
Net weight		1.5 kg	1.7 kg

‡ 'XWLHVRXURQWLSQXRLQUDUHVHDQGKHYHORSWPKHQLFDMLRQV without notice.

‡ 6SHFL¿FDQWLRQVGLIIHUIURPRXQWULHVWRXQWULHV

‡ :HLJKWLQFOXGHVWKHEDWWHULHVDQGFDUWULGJHV3URFHGXUH

,QWHQGHG XVH

7KHWRROLVQWHQGHGIUGULOOLQJLQWRZRRGPHWDODQGSODVWLF wood, metal and plastic.

Noise

7KHW\SLFDOZHLJKWHGOHYHOVRIPHDVXUHGEHQRRGLQJWR Sound pressure level ($L_{S\$}$ G % $
8QFHUWDLQW\$
7KHQRLVHYDOXHJLYHQZDVPHDVXUHGDFFRUGLQJWR[F HHGG %$

⚠WARNING: :HDU HDU SURWHFWLRQ

9LEUDWLRQ

7KHYLEUDWLRQWRWDOYDOXHGLVXHULYDWLRQRIWKHWHU-PLQRORJ\DFFRUGLQJ
:RUNRRGSULOOLQJRIVFUHZV
9LEUDWLRQHPLVVLRQ P ^{2}or less
8QFHUWDLQW\\$

NOTE: 7KHGHFODUHGYDOXHVDUHPHDVXUHGDFFRUGLQJWRDVWDQGDUGWHVWPHWKRGDQGPD\EHXVHGIRUFRPSDULQJRQHWRROZLWK another.

NOTE: 7KHGHFODUHGYDOXHPD\DOVREHXVHGLQDSUHOLPLQDU\DVVHVVPHQWRIH[SRVXUH

⚠WARNING: 7KHYLEUDWLRQHPLVVLRQYDOXHGXULQJDFWXDO use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures WRSURWHFWWKHRSHUDWRUEDVHGRQDQHVWLPDWLRQRIH[SRVXUH in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

(& 'HFODUDWLRQ RI &R

For European countries only
0DNLWDGHFODUHVWKDWWKHIROORZLQJPDFKLQH V
'HVLJQDWLRQV0DFKLQHU\7\SH')
&RQIRUPVWRWKHVHGLUHFWLYHV(XURSHDQ&RPPXQLWLHV (&
7KHIROORZLQJKDUPRQL]HGVWDQGDUGVKDYHEHHQDSSOLHG VWDQGDUGVRUQRUPDWLYHGRFXPHQWV
7KHWHFKQLFDOGRFXPHQWDFRUGLQJWR(&LV DYDLODEOHIURP
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
30.3.2015

Yasushi Fukaya
Director
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

*HQHUDO SRZHU WRRO

WARNING: 5HDG DOO VDIHW\ ZDUQLQJV DQG DOO LQVWUXFWLRQV. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

6DYH WKHVH ZDUQLQJV DQG LQVWUXFWLRQV IRU IXWXUH UHIHUHQFH

7KH WHUP ³SRZHU WRRO´ LQ WKH ZDUQLQJV UHIHUV WR \RXU PDLQV RSHUDWHG (corded) power tool or your battery operated (cordless) power tool.

&RUGOHVV GULYHU GUL

1. 8VH DX[LOLDU\ KDQGOH V LI VXSSOLHG ZLWK WKH WRRO. Loss of control can cause injuries.
2. +ROG SRZHU WRRO E\ LQVXODWHG JULSSLQJ VXUIDFHV ZKHQ SHUIRUPLQJ DQ RSHUDWLRQ ZKHUH WKH IDVWHQHU PD\ FRQWDFW KLGGHQ ZLULQJ RU LWV RZQ FRUG. Fastener contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator a shock.
3. +ROG SRZHU WRRO E\ LQVXODWHG JULSSLQJ VXUIDFHV ZKHQ SHUIRUPLQJ DQ RSHUDWLRQ ZKHUH WKH IDVWHQHU PD\ FRQWDFW KLGGHQ ZLULQJ RU LWV RZQ FRUG.)DVWHQHU FRQWDFWLQJ D ¿UH LRZ ZLOO PDNH H[SRVHG PHWDO SDUWV RI WKH WRRO ³OLYH´ DQG could give the operator an electric shock.
4. $OZD\V EH VXUH \RX KDYH D ¿UP IRRWLQJ VXUH QR RQH LV EHORZ ZKHQ XVLQJ WKH WRRO LQ D KLJK RUGLQDWLRQ
5. +ROG WKH WRRO ¿UPO\
6. .HHS KDQGV DZ\ IURP URWDWLQJ SDUWV
7. 'R QRW OHDYH WKH WRRO UXQQLQJ XQDWWHQGHG RQO\ ZKHQ KDQG KOHG
8. 'R QRW WRXFK WKH GULOOHG ELW RU WKH LPPHGLDWHO\ DIWHU RPHUDWLRQ WKH\ PD\ BH H[WUHPHO\ KRW DQG FRXOG EXUQ \RXU VNLQ
9. 6RPH PDWHULDO FRQWDLQV FKHPLFDOV WKDW PD\ EH WR[LF 7DNH FDXWLRQ WR SUHYHQW GXVW IURP WKHVH PDWHULDOV IURP FRQWDFW)ROORZ VDIHW\ GDWD

6$9(7+(6(,16758&7,216

WARNING: '2 127 OHW FRPIRUW RU IDPLOLDULW\ ZLWK SURGXFW JDLQHG IURP UHSHDWHG XVH RI WKLV WRRO GDNHUHQFH WR VDIHW\ UXOHV IRU WKH SURGXFW 0,686(RI IDLOXUH WR IROORZ WKH VDIHW\ UXOHV VWDWHG LQ WKLV LQVWUXFWLRQ PDQXDO PD\ UHVXOW LQ VHULRXV SHUVRQDO LQMXU\

,PSRUWDQW VDIHW\ LQ EDWWHU\ FDUWULGJH

1. %HIRUH XVLQJ EDWWHU\ FDUWULGJH UHDG DOO LQVWUXFWLRQV DQG FDXWLRQDU\ PDUNLQJV RQ (1) EDWWHU\ FKDUJHU (2) EDWWHU\ SDFN DQG (3) SURGXFW XVLQJ EDWWHU\
2. 'R QRW GLVDVVHPEOH EDWWHU\ FDUWULGJH
3. ,I RSHUDWLQJ WLPH KDV EHFRPH H[FHVVLYHO\ VKRUWHU VWRS RSHUDWLQJ LPPHGLDWHO\ ,W PD\

UHVXOW LQ D ULVN RI RYHUKHDWL DQG HYHQ DQ H[SORVLRQ

4. ,I HOHFWURO\WH JHWV LQWR \RXU RXW ZLWK FOHDU ZDWHU DQG VHHN PHGLFDO DGYLFH ,W PD\ UHVXOW LQ H\HVLJKW
5. 'R QRW VKRUW WKH EDWWHU\ FDUW (1) 'R QRW WRXFK WKH WHUPLQDOV ZLWK DQ\ FRQGXFWLYH PDWHULDO (2) $YRLG VWRULQJ EDWWHU\ FDUW ZDWHU RU UDLQ ,W PD\ FDXVH D VKRUW FLUFXLW (3) 'R QRW H[SRVH EDWWHU\ FDUWULGJH RU UDLQ $ EDWWHU\ VKRUW FDQ FDXVH D OD ÀRZ RYHUKHDWLQJ SRVVLEOH EX EXUQV DQG HYHQ ZLWK
6. 'R QRW VWRUH WKH WRRO DQG EDWWHU\ FDUWULGJH ZKHUH WKH WHPSHUDWXUH PD\ EHFRPH f(RU KLJKHU
7. 5HIHU WR LQVWUXFWLRQV IRU VWRUDJH WHPSHUDWXUH UDQJH
8. %H FDUHIXO QRW WR GURS RU VWULNH WKH EDWWHU\
9. ,R QRW XVH D GDPDJHG EDWWHU\
10. 7KH FRQWDLQHG OLWKLXP LRQ EDWWHULHV DUH VXEMHFW WR WKH UHTXLUHPHQWV RI WKH 'DQJHURXV *RRGV /HJLVODWLRQ DQG DUH FODVVLILHG DV SRUWDEOH OLWKLXP EDWWHULHV IRU WUDQVSRUWDWLRQ 6KLSSHUV RU WKLUG SDUW forwarding agents, special requirement on packaging DQG GDEHOLQJ RI WKH SDFNDJH DFFRUGLQJ WR GHWDLOHG UHJXODWLRQV 5HIHU DOVR WR QDWLRQDO UHJXODWLRQV ZKLFK PD\ DSSO\ 'HSHQGLQJ RQ WKHVH UHJXODWLRQV \RX PD\ EH UHTXLUHG WR FRQVXOW ZLWK \RXU VKLSSHU RU WKLUG SDUW IRUZDUGLQJ DJHQW DERXW DGGLWLRQDO UHTXLUHPHQWV WKDW PXVW EH PHW EHIRUH WUDQVSRUW 7DSH H[SRVHG FRQWDFWV DQG SDFN WKH EDWWHU\ LQ D ZD\ WKDW SUHYHQWV PRYHPHQW LQ WKH SDFNDJLQJ LQWR VRXUFHV RI VKRUW FLUFXLW DQG GDPDJH 3URWHFW DJDLQVW VKRUW FLUFXLW DQG GDPDJH RI WKH EDWWHU\ SDFN DQG GR QRW WUDQVSRUW GDPDJHG EDWWHULHV

6$9(7+(6(,16758&7,216

CAUTION: 2QO\ XVH JHQXLQH 0DNLWD EDWWHULHV 8VH RI QRQ JHQXLQH EDWWHULHV RU EDWWHULHV WKDW KDYH EHHQ UHFKDUJHG E\ XVH RI QRQ FRPSDWLEOH FKDUJHUV PD\ FDXVH ILUH RYHUKHDWLQJ SRVVLEOH H[SORVLRQ DQG SHUVRQDO LQMXU\ DQG GDPDJH &KHFN ZLWK \RXU 0DNLWD GHDOHU WR HQVXUH WKDW WKH EDWWHU\ SDFN \RX LQWHQG WR XVH LV FRPSDWLEOH ZLWK WKH FKDUJHU \RX DUH JRLQJ WR XVH

7RS WLSV IRU PDLQWDLQLQJ EDWWHU\ OLIH

1. &KDUJH EDWWHULHV EHIRUH WKH\ DUH FRPSOHWHO\ GLVFKDUJHG $OZD\V VWRS WRROV IURP RSHUDWLRQ DQG FKDUJH WKH EDWWHU\ FDUWULGJH ZKHQ \RX QRWLFH OHVV SRZHU WRRO
2. 1HYHU UHFKDUJH D IXOO\ FKDUJHG EDWWHU\ FDUWULGJH 2YHUFKDUJLQJ VKRUWHQV WKH EDWWHU\ OLIH
3. &KDUJH WKH EDWWHU\ FDUWULGJH RQ D URRP WHPSHUDWXUH RI f WR f (WR) &RRO EDWWHULHV EHIRUH FKDUJLQJ LW
4. &KDUJH WKH EDWWHU\ FDUWULGJH LI \RX GR QRW SODQ WR XVH LW IRU D ORQJ SHULRG RI WLPH ,W PD\

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION: $OZD\V EH VXUH WKDW WKH SRZHU VZLWFKHG RII DQG WKH EDWWHU\ FDUWULGJH LV UHPRYHG EHIRUH DGMXVWLQJ RU FKHFNLQJ 3UHVV WKH EXWWRQ RQ WKH EDWWHU\ FDUWULGJH WR FKHFN WKH UHPDLQLQJ FDSDFLW\ OHYHO 7KH LQGLFDWRU OLJKWV ZLOO OLJKW XS IRU IHZ VHFRQGV

,QVWDOOLQJ RU UHPRYLQJ FDUWULGJH

⚠CAUTION: $OZD\V VZLWFK RII WKH WRRO DQG UHPRYH WKH EDWWHU\ FDUWULGJH EHIRUH LQVWDOOLQJ RU UHPRYLQJ RI WKH EDWWHU\ FDUWULGJH

⚠CAUTION: +ROG WKH WRRO DQG WKH EDWWHU\ FDUWULGJH ¿UPO\ ZKHQ LQVWDOOLQJ RU UHPRYLQJ EDWWHU\ FDUWULGJH 'R QRW XVH IRUFH ZKHQ LQVHUWLQJ WKH EDWWHU\ FDUWULGJH ,I LW GRHV QRW JOLGH HDVLO\ LQWR SODFH WKHQ \RX DUH QRW LQVHUWLQJ LW FRUUHFWO\

y)LJ Red indicator Button Battery cartridge

7RUH PRYH WKH EDWWHU\ FDUWULGJH SXVK WKH EXWWRQ DQG SXOO WKH EDWWHU\ FDUWULGJH RXW ZKLOH SXVKLQJ WKH EXWWRQ

7RLQVWDOO WKH EDWWHU\ FDUWULGJH DOLJQ WKH WDEV RQ WKH EDWWHU\ FDUWULGJH ZLWK WKH JURRYHV LQ WKH WRRO DQG VOLGH LW VWUDLJKW LQWR SODFH 3XVK LW ILUPO\ XQWLO LW FOLFNV LQWR SODFH

⚠CAUTION: $OZD\V LQVWDOO WKH EDWWHU\ FDUWULGJH EHIRUH XVLQJ WKH WRRO ,I WKH EDWWHU\ FDUWULGJH LV QRW LQVWDOOHG FRUUHFWO\ LW FRXOG IDOO RXW DQG FDXVH GDPDJH WR WKH WRRO DQG LQMXU\ WR \RX RU VRPHRQH DURXQG \RX

⚠CAUTION: 'R QRW LQVWDOO WKH EDWWHU\ FDUWULGJH LI RUF LEHUVKHDWXUHV DUH RQ WKH EDWWHU\ FDUWULGJH DQG WHUPLQDOV DUH QRW FRQWDFWHG FRUUHFWO\

%DWWHU\ SURWHFWLRQ

Lithium-ion battery with star marking

y)LJ Star marking

/LWKLXP EDWWHULHV DUH HTXLSSHG ZLWK WKH PDQXIDFWXUHU V SURWHFWLRQ V\VWHP 7KLV SURWHFWLRQ V\VWHP DXWRPDWLFDOO\ VZLWFKHV RII WKH SRZHU WR WKH PRWRU WR H[WHQG WKH OLIH RI WKH EDWWHU\ 7KH WRRO ZRQ W VWDUW LI WKH EDWWHU\ LV EHLQJ SURWHFWHG 7R UHVWDUW WKH WRRO EDWWHU\ SURWHFWLRQ UHOHDVH WKH WULJJHU DQG WKHQ SXOO LW DJDLQ

2YHUORDGHG 7KH WRRO PRWRU LV SURWHFWHG E\ HOHFWURQLF FRQWURO V\VWHP WR SUHYHQW RYHUORDG , QW KH HYHQW RI DQ RYHUORDG WKH WRRO ZLOO VZLWFK RII DXWRPDWLFDOO\ :KHQ WKLV KDSSHQV VHW WKH WULJJHU WR WKH RII SRVLWLRQ DQG WKHQ VZLWFK WKH WRRO RQ DJDLQ WR UHVWDUW , IW KH WRRO RYHUKHDWV GXH WR RYHUORDG WKH WRRO ZLOO VZLWFK RII DXWRPDWLFDOO\ :KHQ WKLV KDSSHQV VHW WKH WULJJHU WR WKH RII SRVLWLRQ DQG WKHQ VZLWFK WKH WRRO RQ DJDLQ WR UHVWDUW

/RZ EDWWHU\ YROWDJH 7KH HPEHGGHG SURWHFWLRQ V\VWHP SUHYHQWV WKH EDWWHU\ FHOOV IURP EHLQJ RYHUGLVFKDUJHG :KHQ WKH EDWWHU\ FDUWULGJH LV QHDUO\ GLVFKDUJHG WKH WRRO ZRQ W VWDUW 5HPRYH WKH EDWWHU\ FDUWULGJH DQG FKDUJH LW

,QGLFDWLQJ WKH UHPDLQLQJ FDSDFLW\

Only for battery cartridges with "B" at the end of the model number

y)LJ 3UHVV WKH EXWWRQ RQ WKH EDWWHU\ FDUWULGJH WR FKHFN WKH UHPDLQLQJ FDSDFLW\ OHYHO 7KH LQGLFDWRU OLJKWV ZLOO OLJKW XS IRU IHZ VHFRQGV

,QGLFDWRU ODPSV			5HPDLQLQJ FDSDFLW\
/LJKWHG	2II	%OLQNLQJ	
■	■	■	75% to 100%
■	■	□	50% to 75%
■	□	□	25% to 50%
■	□	□	0% to 25%
◪	□	□	Charge the EDWWHU\
■ ↑↓ □	■	□	7KH EDWWHU\ may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the DFFXUDF\ PD\ YDU\ E\ XS WR ± IURP WKH DFWXDO FDSDFLW\

6ZLWFK DFWLRQ

y)LJ Switch trigger

⚠CAUTION: %HIRUH LQVWDOOLQJ WKH EDWWHU\ FDUWULGJH LQWR WKH WRRO DOZD\V FKHFN WKH VZLWFK WULJJHU DFWXDWHV SURSHUO\ DQG WKDW LW UHWXUQV WR WKH 2)) SRVLWLRQ ZKHQ UHOHDVHG

7RVWDUW WKH WRRO SXOO WKH VZLWFK WULJJHU 7R VWRS WKH WRRO UHOHDVH WKH WULJJHU

/LJKWLQJ XS WKH IURQW

y)LJ Lamp

⚠CAUTION: 'R QRW ORRN LQ WKH OLJKW VRXUFH RI OLJKW GLUHFWO\

3XW WKH EDWWHU\ FDUWULGJH LQWR WKH WRRO DQG SXOO WKH WULJJHU WR WXUQ RQ WKH OLJKW 7KH OLJKW ZLOO JR RII DXWRPDWLFDOO\ DIWHU DERXW PLQXWHV RI QRQ XVH RU ZKHQ WKH EDWWHU\ FDUWULGJH LV UHPRYHG

NOTE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.

5HYHUVLQJ VZLWFK DF

y) L J Reversing switch lever

⚠CAUTION: $OZD\V FKHFN WKH GLUHFWLRQ RI URWDWLRQ EHIRUH RSHUDWLQJ

⚠CAUTION: 8VH WKH UHYHUVLQJ VZLWFK RQO\ DIWHU WKH WRRO FRPHV WR D FRPSOHWH VWRS

Changing the direction of rotation before the tool has come to a complete stop will damage the tool.

⚠CAUTION: :KHQ QRW RSHUDWLQJ WKH WRRO DOZD\V VHW WKH UHYHUVLQJ VZLWFK OHYHU WR WKH QHXWUDO SRVLWLRQ

7KH GLUHFWLRQ RI URWDWLRQ FDQ EH FKDQJHG WR VXLW WKH UHTXLUHPHQWV of rotation. Depress the reversing switch lever from the $VLGH RQ F NUZR WHRUZDUG RU KHV GHRUR Q-terclockwise rotation.

When the reversing switch lever is in the neutral posi- WLRQ WKHZ LWFKL FDQQRW EH RSHUDWHG

6SHHG FKDQJH

y) L J Speed change lever

⚠CAUTION: $OZD\V VHW WKH VSHHG FKDQJH LXOO\ WR WKH FRUUHFW SRVLWLRQ

Set the speed change lever positioned halfway EHWZHHQ GVLGHQ G VLGHWKHRRDE H VWRS

damaged.

⚠CAUTION: 'R QRW XVH WKH VPHHG FKDQJH ZKLOH WKH WRRO LV RSHUDWLQJ

3RVLWLRQ RI VPHHG FKDQJH OHYHU	7RUTXH	$SSOLFDEOH RSHUDWLQ
1	Low	High	Heavy loading operation
2	High	Low	Light loading operation

7RF KDQJH WKH VSHHG LVSHRFWKH SRVLWLRQ RI WKH VSHHG FKDQJH OHYHU WKHV LGHRIKJKSHRG IRORZSHEHGKJK torque. Be sure that the speed change lever is set to the FRUUHFW SRVLWLRQ EHIRUH RSHUDWLQJ , IW KHRVSOHEVGRP LQGHQ[WUHFXODWQJH RSHUDWLQJ WK

OPERATION

CAUTION: $OZD\V LQVHUW WKH EDWW HU DOO WKH ZD\ XQWLO ,W FOLFNV UHLQG GLFDWLQJ WKDW LW LV VHFXUHO\ LQ SODFH ORFN LW LQ SODFH E\ SXOOLQJ WKH WULJJHU DQG UHOHDVLQJ LW 8VH WKLV IHDWXUH RQO\ WR SUHYHQW DFFLGHQWDO RSHUDWLRQ ZKLFK FDQ FDXVH VHULRXV SHUVRQDO DFFLGHQWV \RX RU SHRSOH DURXQG \RX

CAUTION: :KHQ WKH VSHHG FRPHV GRZQ H[WUHPHO\ UHGXFH WKH ORDG RU DYRLG WKH WRRO GDPDJH

+ R OGKWHR¿UCPZOLWR KHD QRQW KHU DSWK H RWKHDUQRQW KEHR WWRWRHD WWRWHRWLRG JH control the twisting action.

y)LJ

6FUHZGULYLQJ RSHUDW

CAUTION: $GMXVW WKH DGMXVWLQJ ULQJ WR WKH SURPHU WRTXH OHYHO IRU \RXU ZRUN

CAUTION: 0DNH VXUH WKDW WKH GU LQVHUWHG VWUDLJKW LQ WKH VFUH DQG RU GULYHU ELW PD\ EH GDPDJHG

3 O DWWKHR LRQWKHU LEWKV KF UHZDQG apply pressure to the tool. Start the tool slowly and then increase the speed gradually. Release the switch trigger as soon as the clutch cuts in.

NOTE: When driving wood screw, pre-drill a pilot hole WKHL DP HRWHKF UH,WD NGVU LYHLQJL HU and prevents splitting of the workpiece.

'ULOOLQJ RSHUDWLRQ

)LU WXW WQDG MX VU QRWKDW KR LQSWR HLQWV the PDUN ZQ HSU RF EHWR OOR ZV

'ULOOLQJ LQ ZRG

:KHQ GU LQ ZRG XVH D VSLUDO ZRRG ELW WR SUHYHQW WKH GULOO ELW IURP VWDUWLQJ WR ZDQGHU 7KLV HXLGH VFUHZ RU GULHTXLUHV SSLHGXL VLRQ WR GULOO D SLORW KROH EHIRUH LQVHUWLQJ WKH VFUHZ

'ULOOLQJ LQ PHWDO

7RS U H YWKQHWLDOWRV PO LS ZKHQ WD DU LQ J hole, make an indentation with a center-punch and KDPPHWR SLQQHG UL GOHVV WKHR LQWR WKH GUILLQJ SRLQW 8VHDF WWDKLQHQ GH QWDWLQJ WRROV DW WKH FRUUHFW VSHHG 8VH D FXWWLQJ ZLKQ GH QWDWLQJ WRO LQ 7KLV ZLOO SUHYHQW WKH [H SWLFDQWHUQ HQGUDZKL FKK RXEGGULGOHG

CAUTION: 3UHVVLQJ H[FHVVLYHO\ RQ ZLOO QRW VSHHG XS DFWWKHLQFUHLVOLLYQJ pressure will only serve to damage the tip of your drill OLQWHFDWWHRQ RU PDQGKRUWKHQ Service life of the tool.

CAUTION: +ROG WKH WRRO ¿UPL\ DQG ZKHQ WKH GULOO ELW EHJLQV WR EU ZRUNSL7HHTHUWWUHPHQGRUHQG WKHWRRO DWWUHPHQGRXV

CAUTION: $ VWXFN GULOO ELW FDQ EH VLPSO\ E\ WHWWLQJ WKH UHYHUVLQJ URWDWLRQ LQ RUGHU WR EDFN RXW PD\ EDFN RXW DEUXSWO\ LI \RX GR Q

CAUTION: $OZD\V VHFXUH VPDOO ZRUN LQ D YLVH RU VLPLODU KROG GRZQ G

CAUTION: ,I WKH WRRO LV RSHUDWHG XQWLO WKH EDWWHU\ FDUWULGJH KD WKH WRRO WR UHVW IRU PLQXWHV ZLWK D IUHVK EDWWHU\

MAINTENANCE

CAUTION: $OZD\V EH VXUH WKDW WKH VZLWFKHG RII DQG WKH EDWWHU\ FD EHIRUH DWWHPSWLQJ WR SHUIRUP LQ PDLQWHQDQFH

NOTICE: 1HYHU XVH JDVROLQH EHQ]LQ DOFRKRO RU WKH OLNH 'LVFRORUDW FUDFNV PD\ UHVXOW

5HSODFLQJ FDUERQ EU

y)LJ Limit mark

& K HFNWKFHD U EERUQX VKH VX ODUO\ Replace them when they wear down to the limit mark.

. H HSVKFHD U EERUQX VK EHWWRQGU HWR OLQWV KR OG%HWWU EERUQX VKKHVXEGLQH SO DWWHKGH

Use a screwdriver to remove two screws then remove the rear cover.

y)LJ Rear cover Screw

Raise the arm part of the spring and then place LWWVKUH F H VSDHGWKH KHR XVZLQWWK OR WLWWHG screwdriver of slender shaft or the like.

y)LJ Recessed part Spring $UP

8VHOLWHUV PRWKHD U EERUQXVIXSV WKHD U EERUQX VK EHWWRQ VKHV LQ VWKQHW HQ HDQGGH SOD HWKH U EERUQXVIXSV in reverse.

y)LJ & D U EERUQXVIXS

Make sure to place the lead wire in opposite side of the arm.

y)LJ Lead wire & D U EERUQXVIXS

0 D NH X WHKW WKHD U EERUQXVIXSKD Y¿HWQ WR WKHR OLHVU X VKR GVHUFX U HO\

y)LJ Hole & D U EERUQXVIXS

Reinstall the rear cover and tighten two screws securely.

, Q V W D O O D W L R Q D I W H U W X U Q L Q J R Q W K H G U L O O I R U D E R X W R Q H L Q X W H E X W E H I R U H X V L Q J L W R Q D F W X D O Z R U N L W L V D O V R Q H F H V V D U \ W R O R R V H Q W K H E O D G H E R O W D W W K H E D V H R I W K H K R R N E H I R U H W L J K W H Q L Q J W K H E O D G H E R O W D W W K H W L S R I W K H K R R N E H I R U H W L J K W H Q L Q J

7(+1,ý1, 32'$7.,

Model:		DDF482	
9U WQD]LPHU QD YUWDOR	Visoka	13 mm	
	Les	38 mm	
=DWH]QRL JOLY RVWULQD	V Wevilo	10 mm x 90 mm	
	6 WURMQD	M6	
+LWURVW YUWHQMH U PHQMDYH (2)	Visoka (2)	0 - 1.900 min^{-1}	
	Nizka (1)	0 - 600 min^{-1}	
&HORGVRQDå LQD		185 mm	
Nazivna napetost		D.C. 18 V	
%DWHULMVNL VNORSL		BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1840, BL1850, BL1830B, BL1840B, BL1850B, BL1860B
1HWRWH å D		1,5 kg	1,7 kg

‡ .HQUHQHRQSEDY QUMDLPVRNQDYHY LMVDRUMHEHOVNHD KWHRKQSLPGDYWWHRNXPHQWX VSUHPHEQLRVERYHVWLOD

‡ 7HKQSLPGLWHQGDWHUMOHRVWHOLRVNHD KUNDR] OLNXMHQHRå DXVRRUDJEHONDO

‡ 7HåDNX $EDWHUMH U YUWDRåNRPSOHNWX S3NTSP

3UHGYLGHQD XSRUDEH

2 UR GVMHD PHQMDYQRVW QDSDMDOLMHD þHOHMH kovino in plastiko.

+UXS

2EL þDSMHQDVWUHGQMHURWDFLMVNH QDSUDYH (1
5DYHJQR þQHVWDDN G %$
2GVWRSDQMH %$

1LYRXBEHG HORE KSNURH VHåH%$

OPOZORILO: 8SRUDEOMDMWH]DãþLWQH JH YOXKY URSVNH GUåDYH

9LEUDFLMH

6NXSQR HGQRVWHZDFLMVNH QHVWDELOQRVWL VNODGQD
'HORQDQLþQL QDSDNL
(PLVLYQL EUDF LM ³VDPD
2GVWRSDQMH ³V

OPOMBA: 1DYHGHQH QHEH GRELGH VWDQGDUGQH MDFLM MHELOQH PHUMHQMDYGRVWDQGDUGHQRE DPL WHVWL LQ BDQDMKDVRRU DJEDUMP HURMEGRM

OPOMBA: 1DYHGHQH QHEH GRELGH VWDQGDUGQH MDFLMHD KRRGHQQLL L]SRVWDYOMHQRVWL

OPOZORILO: 2GGDMYOLQEVURHFGHMMDQVNR XSRUEHEHRNWURLþQHGHOD KUNDR] OLNXMH QDYHGHQLPL QDPHQL þLQD XSRUEHERGMD

OPOZORILO: 8SRUDYOMRUJDHDVVDQR þLWVRQQDUL RXVWUQHVWMHP HQDEMHQL L]SRVWDYOMHQHGHOD RGVWUDQMHURVWL þDVSURå HMQHWUDMDXHSDã WHHPHYDMRQHWHQR YQL FLNYHNO MXþQDQRPRQWRPHURGNHOR SLQQHQR þDVRNPRGHOXSUHVWHRX

(6 ,]MDYD R VNODGQRVWL

6DHR]DYDURSVNH GUåDYH
'UXåEHDNLLWVDDVOVRQDDVOHJGQHOLNL
2]QDNVDVUHMHQMDYGOVRQDDVOHJGQHOLNL
åWHYLOPRIDHWQDS
VNODGQRVWQLVOHGHYMERSNGLUHNWLYR (6
,]GHOVRQLNDQDXVOHGHYMERSNGDUDPQ-GDUGL]LGURQDXLFPHQVWLYR
7HKQLQHRQDXPHQVWYDNFOLDGXUHNWLYR (6 MHDYRQQRRVORYX
0DNL-VDQ %DSLWQLVWWUDUHOJLMD
30.3.2015

Yasushi Fukaya
Direktor
0DNL-VDQ %DSLWQLVWWUDUHOJLMD

6SORãQD YDUQRVWQD
HOHNWULþQR RURGMH

OPOZORILO: 3UHEHULWH YVD YDUQRVWQD]RULOD LQ QH XSRãWHYDMWH RORMDOLQ ODKNLK GHO RYH RGHKHOQH XLQDPHãDQD DOL UHVQLþQH VORãQLKRGE

6KUDQLWH YVD RSR]RULOD LQ YR GLOD]D SR]QHMãR XSRUDER

,]UÄHOHNWULþQD RURGMD VH QH VPH SR]RULWL QD ODGDQMH RURGMH EEDOD WHUHQVNH

9DUQRVWQD RSR]RULOD YLMDþQLN LQ YUWDOQL

1. 8SRUDELWH SRPRåQH URþDMH] RURGMHQMH XSRUDEOMHQH SRÃNRGRYDQHE
2. ýH REVWDMD QHYDUQRVW GD EL]UHGQRVW SUHUH]DOL VNUEHOQH HOHNWULþQH RURGMH QD L]OLODUQLK NWULþQR RURGMH QD L]OLODUQLK 2EVWDMH NRG SRQDSUHGQLK YQLHL]RQLUDQLK HOHNWULþQLK]DUDGL GHIHNWD
3. ýH REVWDMD QHYDUQRVW GD EL SUHUH]DOL VNUEHOQH HOHNWULþQH RURGMH QD L]OLODUQLK NWULþQR RURGMH QD L]OLODUQLK 2EVWDMH NRG SRQDSUHGQLK YQLHL]RQLUDQLK HOHNWULþQLK]DUDGL GHIHNWD
4. 9HGQR]DJRWRYLWH GD LPDWH WUGHQRVW SRGODJL NMHU VWRMLWH QD ZDUMH .DGDU XSRUDEOMDWH QD YLãLQL VH SUHSULþDPH GD VWRMLWH QD VWDELOQL
5. 7UGQR GUåLWH RURGMH
6. 1H SULEOLåXMWH URN YUWHþLP VH]QDP
7. 2URGMD QH SXVWLWH GHORYDWL EUH]QDGQRVR 'RYROMHQR JD MH XSRUDEOMDWL VDPR URþQR
8. 7DNRM SR NRQþDQL REGHODYL VH QH GRWLNDMWH YUWDOQHJD QDVWDYQD DOL REGHODYLOD]HOR YURþD LQ SRY]URþLWH RSHUDWLYQL PRGXO
9. 1HNDWHUL PDWHULDOL YVHEXMHMR PHãDQMH ODKNLK GHO RGVWUDQLWH %RGLWH SUHYLGQL YGLKDYDQMH SUDKX LQ VWLN V NRåD 8SRUDELMDWH YDUQRVWQH SRGDWNH GREDYLWH QD VSOHWQL

6+5$1,7(7$ 1$92',/$

OPOZORILO: 1(GRYROLWH GD EL]DUDGL XGDUFD QHPãDJD GHOD DOL]QDQMD R XSRUDEL L]GHONL SULGR EOMHQHJD] YHþNUDWQR XSRUDERNVWL]DKWHY XSRUDEQLãWYDQMH YDUQRVWQLK]DKWHY ZHK QDYRGLOLK SRY]URþLO SRãNRGEH

3RPHPEQD YDUQRVWQD DNXPXODUURUVNR EDWH

1. 3UHG XSRUDER EDWHULMVNHJD YORåQND YD QDYRGLOL LQ RSR]RULOD RJOHONX NL XSRUDEOMD DNXPXODWRUVNH EDWHULMH QH VPHMHMR]JHONX NL XSRUDEOMD DNXPXODWRUVNH EDWHULMH NRW PHVHFHY JD QDSROQL

2. 1H UD]VWDYOMDMWH EDWHULMVNH
3. ýH VH MH þDV GHOYDQMD REþXWQR VNUD KDMWH XSRUDEOMDWL RURGMH 9 QDVSUL SULGH GR SUHJUHWMD PRUHLWQLK RSH
4. ýH SUHGH HOHNWURORP Y VVLN] þLVWR YRGR LQ WDNRM SRLãþLWH 3RVOHGLFD MH ODKNR L]JXED YLGL
5. 1H SRY]URþLWH NUDWNHJD VWLND E
   (1) 1H GRWLNDMWH VH SULNOMXþN NHOLQ SHVWLFDPL PDWHULDORP
   (2)]BJLEDMWH VH VKUDQMHYDQMX YORåND Y YVHQLNX] GUXJLPL SUHGPHWL NRW VR åHOML NR
   (3) 1H L]SRVWDYOMDMWH EDWHULM DOL GHåMX
   .UDWHN VWLN DNXPXODWRUMD ODKNR SR WRN SUHJUHYQH RSHNO
6. 1H VKUDQMXMWH RURGMH LQ EDWH QD PHVWLK NMHU ODKNR WHPSHU SUHVHåH&
7. 1H VHåLJDMWH EDWHULMVNHJD YORåND KXGR SRãNRGRYDQ DOL Y FHORWL %DWHULMVNL YORåNL ODKNR Y RJ 3RVNUELWH GD DNXPXODWRU QH E SDGFHP DOL XGDUFHP
8. 1H XSRUDEOMDWH SRãNRGRYDQ EDWHULMH DOL DNXPXODWRUMH NL VR RNYDUMHQL RGVWRSQL]DUDGL UåHQMD DOL GUXJLK NRYLQVNLK GHORY
9. 3UL VKUDQMHYDQMX EDWHULM MLK RGVWUDQLWH L] GRVHJD RURGMD LQ RWURN
10. 3UL]QDMWH VH GD VWH RGJRYRUQL]D RGVWUDQMHYDQMH EDWHULM
11. 8SRãWHYDMWH ORNDOQH XUHGEH ZDNXXODWRUMD

6+5$1,7(7$ 1$92',/$

OPOZOR: 8SRUDEOMDWH OH RULJLQDOQH EDWHULMH NRW VR RSLVDQH Y QDYRGLOX SUHSRURþHQH RG SURL]YDMDOFD DOL SRGREQH EDWHULMH NL VR SULPHUQH]D RGNORS RG SURL]YDMDOFD DOL SRGREQH EDWHULMH NL QLV

OPIS DELOVANJA

POZOR: 3UHG QDVWDYOMDQMHP DOL SUHL]NXVRD GDPR]DEDWHULMVNH YORåNH]]QDNH GHORYDQMD RURGMD VH SUHSULþDMWH DOL MH RURGMH L]NOMXþHQR LQ DOL MH DNXPXODWRU SUD]HQ, RGVWUDQMHQD

1DPHãþDQMH DOL RGVW DNXPXODWRUVNH EDWH

POZOR: 9HGQR L]NORSLWH RURGMH S HGHQ QDPH VWLWH DOL RGVWUDQLWH DNXPXODWRUVNR EDWHULMR

POZOR: .DGDU QDPHãþDWH DOL RGVWUDQMDWH DNXPXODWRUVNR EDWHULMR WUGQR GUåLWH RURGMH LQ DNXPXODWRUVNH EDWHULMH QDVSURWL VHEL

y 6O 5GHþQGLQD WHRE %DWHULMD

ýåHORGVWHWDNXPXODWRUVNH EDWHULMH LJRURGSMDHPDVPDQDL YORåND

$NXPXODWRUVNH EDWHULMH QH VRGLWH QHSRUDYQDWH MH]LQHQD EDWHULMD OHåLãWHPX RGSDGNX

POZOR: 9HGQR QDPHVWLWH DNXPXODWRUVNH EDWHULMR WDNR GD UGHþL ýLQQLN VWLND]QD SROMH WHQDSHWRVWL QDSROQMHQR

SDGHRURGSDGQHãNRGRãNRGEROMHYHOLNHSRVUH-GQHOLOåLQL

POZOR: 1H QDPHãþDMWH DNXPXODWRUVNH EDWHULMH ULMH ýHWLOHDRXPXODEDWRUMHQHJDWLYQDSROH]DGKQHJDUDYLQRPHQD

6LVWHP]D]DãþLWR DN

Litij-ionski akumulatorji z oznako zvezde

y 6O Oznaka zvezde

/LWLMHYLDNXPXODWRUML QDMEROMãHJD]GUDYMD]]DãþLWRVLVWHPRP

QDSDMRUQRVWGHMDVHRURGMH VH SUHPLNDL

DNXPXODWRUMD

2URGVWHRVDPRGHMDVXQDEDWHULMVNHJDVLOLNH

þHVWRDURGQHHDXPXODWRUMHYHOLNRVWL

GQHUHELYDLWHQRWUDMH

9WHPSULPHUXNRRSUHVWDYHQHKDYDWHEWL GHORMRSRY]URþHQHEDWHULMH

ýHVHRURGQHYNORSLWH

SULPHUXXWGLWHNXPXODWRUMH GHORMRSRQRYR

znova vklopite.

1L]ND QDSHWRVW DNXPXODWRUMD

1DSROQMHQDNXPXODWRUMD

QHGHOXMHPHSULPHUQRXWLQQDSROQLWH

akumulator.

3ULND]XMH SUHRVWDOD QDSROQMHQRVWL DNXP

GDPR]DEDWHULMVNH YORåNH]]QDNH stevilke modela.

y 6O ,QGLNDWRUMH EDWHULMH

3ULWLJXQEDSHUYHUQHDDQWHQQLYORåNH GLSUHYHUDLYQHSROQMHQRVWLRURGMD ,QGLNDWRUMH

,QGLNDWRUVNH OXþL	3ULND] SUH RVWDOH UDYQL QDSROQMHQRVW
6YHWL LH VYHWLL 8WULSD	
	od 75 % do 100 %
	od 50 % do 75 %
	od 25 % do 50 %
	od 0 % do 25 %
	Napolnite akumulator.
↑↓	$NXPXODWRU MHSRUGD RNYDUMHQ

POZOR: 9HGQR QDPHVWLWH DNXPXODWRUVNR EDWHULMR WDNR GD UGHþL ýLQQLN VWLND]QD SROMH WHQDSHWRVWL QDSROQMHQR

'HORYDQMH VWLNDOD

y 6O 6SURåLOQLNDO

POZOR: 3UHGHQ YVWDYLWH DNXPXODWRUVNR EDWHULMR Y RURGMH VH YHGQR SUHGHOXMH EUH]KLEQR LQ VH YUDþD Y S 2)) NR JD VSXVWLWH

=DJDUDQWRUSULVLVWHPXRåLVOLVWHOLQHRURVW RURGMH VH YHGQR SURåLOQLNDO

9NORS VSUHGQMH OXþN

y 6O /XþND

POZOR: 1H JOHMWH QHSRVUHGQR Y O VYHWOREH

=DYNOVRYSHWLLQLWHVSURåLOQLNDOLQRVRGYHWL GRNOPHUL WLVSURåLOQLNDOLQRVRGDVQH VHNQMXþQHDQWHQH

OPOMBA: 8SRUDEXLWHXSRGREULãþHVWH-QLMHRHþHSROQLWHQHEROMãHSUDVWWDWHNH QHSUDYLOQHXSRUDEH

6WLNDOR]D SUHNORS

y 6O 5RþLFDD UHNOPHSUWLWHQMD

POZOR: 3UHG REUDWRYDQMHP YHGQ
VPHU YUWHQMD

POZOR: 6WLNDOR]D VSUHPLQDQMH VPHU
XSRUDELWH ãHOH NR VH VWXÝR
VPHUWL WHNRþLQH
ODKNRWRãNRGXOH

POZOR: .R RURGMD QH XSRUDEOMDWH
VQLWH SUHNORSQR VWLNDOR Y

7RRURGMH SUHPHUH VHUORR $QDOL
VPHUL WHãH]DUDGL SRNOVSHLUDQ
YVPHSUJDY UWHQMH KUL QHNDD DOÝ
.RMSHUHNOVRVSLQRQHXL QHNDD DOFD
nega stikala ne da premakniti.

6SUHPLQDQMH KLWURV

y 6O 5RþLFDD VPHUL QHWL

POZOR: 5RþLFR]D VSUHPLQDQMH KL
YHGQR SRWLVQLWH GR QRÝQH
YNQRSULVRVMHG WHPHUHþLDVSUHPHPER
KLWURVWL VORSHPORãHQRQDNäDDÝ
ODKNRGHNYDUWRGMD

POZOR: 5RþLFH]D VSUHPLQDQMH KL
SUHPLNDMWH PHG GHO2UVDQMHP RUR
ODKNRãäNRGXOH

3RORåDM +LWURVW 1DYRU			1DPHQVND XSRUDED
]D VSUHPLQDQMH KLWURVWL			
1	Nizka	Visoka	8SRUDED SUWLHåML REUHPHQLWYL
2	Visoka	Nizka	8SRUDED SUOLåML REUHPHQLWYL

ýHåHOVLSUHPLNDQWHDOLVHQVRUVLQHOMRSULRVGHM
,]EHUÄLWDYLVIKNLRVDÄLVQL]KLWURVWQ
GDUYLVRQDÝUSRGRE UDWRSDÝQMHMHDOLWH
MHURþLPSUHPLNDQWHQHVHQVRUMDYD
SUDYSLRHRåDM
ýHVHKLWHEHRVWHGHORYDQDWHPäQML
L]MHPRQRMSäUDHPDNUHþLQRRL QRYD
]DþQLWHOP

1DVWDYLWHY]DWH]QHJD PRPHQWD

y 6O 1DVWDYLWHY RELVUHQRVQL
= DWHPSRNHQHQDVKNRDVWDYLWRRELVUHQRVWQD
RUGLQDWQDPDJHQHVRVQRYQDSORãþL
ýHMHVHNORSSNRDRÅDMGXR EþGUSUDDDOVpVQDVWDYHK QHPRJDH3UDL]QDäklopka ne
GHOXMH
3UHGHMDQVDVþLPHVNRERDLLVWRYLMHVWLQHVDVWDYLWHY]DWH]QHJD PRPHQWD
HQWHQDMXVWUH]QHãD
9QDGDOMHVHYRQJQRXWLWXRGLQDPHUHMDOLNYLWDQMHVSQMRLMDQD

6WRSQMD	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
6WURMQDN	M4					M5									M6						
/HVQL MDUnak les (npr. ERURYHF	–						€3,5 x 22				€4,1 x 38				–						
7UGHV (npr. lauan)	–								€3,5 x 22					€4,1 x 38				–			

0217$ä$

POZOR: 3UHG YVDNR L]YHGER GHOD
SUHSULþDMWH GD MH OH WR L]NOMXþHQR LQ GD MH DNXPXOD
WRUVND EDWHULMD RGVWUDQMHQD

9VWDYOMDQMH LQ RGV YLMDþQLK YUWDOQLK

5DSUHLWHOHMWHVWHQLMDOQDWHPSHUDWXUDQH
zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca. Vstavite
YLMDþQLQDYWHPSHUDWXUQLWHVRQGH
GRNRQFDWHJDSRSRUQL
REUDÇDMWHY UWHWRNRWQLNDOLGDSRSRUQL
QDVWDYLWHYUHGQRVWQDWHPSHUDWXUR
nasprotni smeri urnega kazalca.

1DPHãþDQMH NDYOMD

y 6O 9GROELQDVHO9LMDN

. DYHVOSWULUSRJHSRP]DJDNDVQORERãDQMH VWUHPDVHVWDOVOHKQDRDWHHRPEVWUDWRMD . DYHVOVWDYXLWWHDHDYOLHVVQVLUDKQLãVWDUMD LQDSULYLWWHEHRPWUDDQLVWHGYLMHRGYLMHWH YLMLQDL]YOHþHW

1DPHãþDQMH GUåDOD Y QDVWDYNRY

Dodatna oprema
y 6O 'UåDYOLMDQDVWDY9LRMDþQL nastavek

1DPHVWLWåHOMHRDQDVWDYLWHDYWRPDWVNR SRGVWRFDUYRQGHVQHOHYHUVLQSULWUGLQDVWDY]YLMDNRP
. DGDQHKSRUDEYOLMDVWDYHVWDJNDQLWHYUWDåHQLKUDGRYHVWDåHQRVWRUEQR GUåDYDMDQDVWDYLWHDYWRPDWVNRSRJRVWDQHMHYD-QMHLMDQDVWDYLWHDGYRNRåLQRPH

UPRAVLJANJE

⚠POZOR: $NXPXODWRUVNR EDWHULMR YLWH GR NRQFD WDNRåHQHGDJRUQMQRJL VWUDXPLPEYLGUHQHQDGLSDVRPRQDEDWHULMD QXVWUH]QRVWRþHVWRMHGGLVSRVWRQDGRPDþ UGHþHQGLNQDYRGLOLVSURWQHPHYDUQRVWQHP SULPHUXSRãNRGRYDQMXPDGHORYDQMX RURGMHãNRGRYDQMHVHEHOLQLVWRSDGHãQLK

⚠POZOR: ýH VH KLWURVW PRþQR]QLåD ãDMWH REUHPHQLWHY DOL XVWDYLWHþLWH SRãNRGER RURGMD

2UGGWUHGQDåLWHQHRPRUDþDQDUXãHQ Y]QRåMXPXODWRUMD]YOHþHW]YLMDQMH

y 6O

9LMDþHQMH

⚠POZOR: 1DVWDYLWHQL REURþ QDY XVWUH]HQ]DWH]QL PRPHQW

⚠POZOR: 3D]LWH GD ER YLMDþQL QDSDMDOQLN YOMHQ QDUDYQRVW Y JODYR YLMDND SULPHUX VH YLMDN LQ DOL YLMDþQL QDSDMDOQLN SRãNRGXMHWD

3RVWDNRLQWHUMDþQDVWDYLWHYDYOLYNDYLMDND LQSULWUQVRQLPRGHOHþDVWHQRVWL SRVWRSQRVWRYHþKLWURVWLWHNWORJRVLVWQDO-pka, spustite stikalo za vklop.

OPOMBA: . DGDSULYDMHVWDYLMDQMHSULYHUMHWH YRGLOQDRSUHPHURYPLMDMHVHUVWH RODMWDMDOLEHQHSUHþLWHRVWH

9UWDQMH

1DMSUHGYHVWDYLWHYDVWDYLWHYDYRLEVWWHQDLEOLåMR REUDWQRSUHRVWDOQLKGHORYQDSUDYH YQDGDOMHYDQMX

9UWDQMH Y OHV

3UHLVWDYQDVWDYHVåQHGVHEHMXGHVWDEHWQLPL VYHGNUSUHPHQVNLPDPHQVNLPRGSRUQLQD NRQHFRGDYåDVDSWHVSHãLEGLYUDQMHQHJD nastavka v les.

9UWDQMH Y NRYLQR

3UHLVWDYQRMXXSRUDEOMDMWHNRDVWDOLP R]QDPLVWHNHUWDQMHQDSDMDOQLNDSUHGGUWHVWDQHJD QDVWDYLWHYDQHNHUWDQMHQDSDMDOQLNDSRGGUWHVWDQHJ .DGDYUWYDNHUWDQMHQDSDMDOQLNDSRUDEOMDMWHYDRU H]DVWDYLWHYDQHNHUWDQMHQDSDMDOQLNDSRGGUWHVWDQHJ

⚠POZOR: ýH]PHUQR SULWLVNDQMH QD SRVSHãLOR QDSUHGRYDQMD QDVWDY 1DSUHVRVHQHJDPHUSULPHUXVWHEHQHPHG GHORYDQMHPQDåDOMHQHJDPHUQRGMD

⚠POZOR: 7UGQR GUåLWH RURGMH LQ E YLGQL NR JDþQH YUWDOQL QDVWDYH QDSUHPHPER VPHUL Y SRORåDM]D YUWDOQR RGVWUDQLWH WDNR GD QH SULKDMD GR NRQWDNWD V PRNURWR

⚠POZOR: =DJR]GHQL YUWDOQL QDVWDY RGVWUDQLWH WDNR GD VH QH GRWDNDWH PRNURWH

⚠POZOR: ýH RURGMH QHSUHQLQMHQR O QHU VH DNXPXODWRUVND EDWHULMD SULPHå DOL MLK SULWUGLWH Y YLMD

⚠POZOR: ýH RURGMH PLURYDWL PLQXW LQ ãHOH QRYR EDWHULMR

9='5ä(9$1-(

⚠POZOR: 3UHGHQ VH ORWLWH SUHJOHG YJGåHYDQMD RURGMD VH YHGQR SU MH PDUWLQMH LNDFLMHQ LQ DNXPX RGVWUDQMHQD

OBVESTILO: 1LNROL QH XSRUDEOMDMWH UD]UHGþLOD DONRKROD DOL SRGREQ WHP SULPHUX VH ODKNR RURGMH UD] PLUD R]LURPD ODKNR QDVWDQHMR UD

0HQMDYD NDUERQVNLK

y 6O 0HMHQ]QQDþED

.DUERQVNLMDSþNYHUHQRJQDþEDPHQMDMWH
.RVWRDEUDEGHPHQRJQDþEDPHQMDMWH
.DUERQVNLMDPLNDEVLGLVGDDKQHRRYLUDQR
]GUVQYHGWDÐEDPHQMRHEMDWHRNQUWNDþNL
QDHQMSRWDEOHMDPDNNLEERNQUWNDþNL

=L]YLMHRþHYPVWRQDWVRGQLWHRNROLVWUDQQWH
pokrov.
y 6O =DGQMNUPYLMDN

3ULY]GUQOLYRHHLVWRQLRR]NLQPDYDGQLP
L]YLMDGHRFGREWQDEQSNUPSRPRþVWRPYYLWH
XWYRUKLãMX
y 6O 8JUH]QGHHQ2met Roka

6NOHãþRGPLWUSRQLUHRVQLMNDVDERQLVMLDKþN
2GVWULQQQLDEKHUWMQDþVNLYQDPHVWRVHQ]DM
QDPHVWRNLVRRYEUDWQHJDVWQHPVQHHFX
y 6O 3RNUNRYUERQLVWHþNH

3UHSULVHDMWQHPHVWHQRGQåLEQRRD
QDSUVRWQLQRQLFH
y 6O 9RGLåLQFD3RNUNRYUERQLVWHþNH

3UHYHQLVMRNUNRYULERQLVMNDþGQR
SULOHYRGMRNRVWQLåQDEDNWDþNH
y 6O /XNQM3RNUNRYUERQLVWHþNH

=QRQ\DPHVJWGGVRNLNULRQZUGSQRWUGLWH
]YLMDNRPD

.R]DPHQMNDWHÐYNLDYNLXMHK ODWRUVNR
EDWHYERLUNRRGGMXVMLUWHÐþKDLREYDHRYELUHPH-
QLWSYHLEOEåQRWR

0HGHORYDSQMHHRULVGHHORYDQH
HOHNWJQYåRQHVURVSUVWUåLVOLQRDHOHKH-
NWULþQRQHGHOSXMDHYJHQRERUQDLDVRHEOD-
ãþHQMLVRYDUVQHLJÐEHLQQVDHRSUDYLOR

9$512L-$1(6/-,92HORYDQMHEDND
]DJRWRYOHMHRVRVMRHSUDY]LGQåHYLQQMH
QDVWDSYLHVYSMRVRLEOLãþHQHUMDXRGMD
0DNDMRYDUQRãNHRMXUDMXNMHMXQHMX
originalne nadomestne dele.

DODTNA OPREMA

⚠POZOR: 7D GRGDWQL SULERU DOL SU
SUHGYLGHQL]D XSRUDER] RURGMHP
RSLVDQR Y WHK QDYRG3LUDLSKRUJDEXLSRU
GUXJHSUJDEDRSUDLSRPRþENVWQHMYDUQRVW
WHOHSVNDÐNRGH GDVWQLEHSULSRPQLPR
XSRUDEVCDMPRDQVWHGQHQDLQ

=DYHþQIRUROGRGMVQLVHEUQQLQDHM-
EOLSãRMRLE ODVãþHUHQDEVURGMDL WD
Vrtalni nastavki
9LMQþQVWDYNL
'UåMDORDQQLVWDYNRY
.DYHOM
Originalna akumulator in polnilnik Makita

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko
SULORåRQGRMWWDQGHGQDSUHPD
/DKNVRHUD]OLNRXGMUåMDEVRGHUåDYH

63(&,),,0(7

Modeli:		DDF482	
Kapacitetet e shpimit	Çelik	13 mm	
	Dru	38 mm	
Kapacitetet shtrënguese	Vidë druri	10 mm x 90 mm	
	Vidë makinerie	M6	
6 K S H M W V E Q J L D U N H V (s O D U W s		0 - 1 900 min^{-1}	
	(X O s W	0 - 600 min^{-1}	
* M D W V A R L V D O H		185 mm	
7 H Q V L Q F R P L Q D O		D.C. 18 V	
. X W H E D W H U L V s		BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1840, BL1850, BL1830B, BL1840B, BL1850B, BL1860B
3 H V K Q H W R		1,5 kg	1,7 kg

‡ 3 s V U K N W V R U J U R W V D K G X H W K s P U N L P] K V E H L P T s M P H s N s Q P X Q W s Q G U \ V K R D K Q s Q s M R I W L P

‡ 6 S H F L ¿ N L P X H W E D W H R X L Q W G U \ V K R L M Q W H W L W

‡ 3 H V K H X W E D W H Q s W H V U L S U F H G (7 $ V

3sUGRULPL L V\QXDU

3 D M s W K W V Q X s U K S G K H Q G R W s M E D Y H në dru, metal dhe plastikë.

=KXUDV

1 L Y H W O s E K X U P s V P D W X L U s (1 V
Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA} G %$
3 D V L J X.U L G %$

1 L Y H Ë K X s U P s X Q G W H M N D G % s M s

PARALAJMËRIM: 0 E D Q L P E U R M W s V H Y H V K s W

'ULGKMD

9 O H W U E W H G O H G K M K X P H M H N W P R W L D W V H S s U F D N W L R S K H W
5 H J M L S P X L Q s K S L Q P E H W D O
(P H W L P L U L G K D H Y H P ³ vose më pak
3 D V L J X.U L D P ³V

SHËNIM: 9 O H U G H N O D H U X E W L s M G U H G K M H Y H është matur sipas metodës standarde të testimit dhe P X Q W s U G R s W W U D K D Q Y M E R I E Q M s W M H W s U

SHËNIM: 9 O H U G H N O D H U X E W L s M G U H G K M H Y H P X Q W s U G R s W E M s O H U s V D L U F D S W s D N ekspozimit.

PARALAJMËRIM: (P H W L R G H W L G K M H Y H J M D s V s U G R D N M V W E K J O H s O V H N M V X Q W s H Q G U \ V K Q R M D Q s H U G H W O D W E H D E L Q s Y H varësi të mënyrave sesi përdoret vegla.

PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e V L J X S s V E U M H V M U H Q R U E X D] K Q s Q Y O H U s M H R V Q R] Q P D W V K V D H N Y H X D s O H S s U G R U G L P E U U S s U D W Y M K L s M K E H s W F L N s X Q V L P Q E U V L P Q M E K s V D M s V K W ¿ s N X G U K H punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

'HNODUDWD H NRQIRUP

Vetëm për shtetet evropiane
0 D N L G W H D O T s P R Q L Q H U H P s V R V K W P H (P s U W L P R D N L Q H 7 U L D V s E D H E D W H U L
1 U L P R G H / O L R W L
3 D M W R K H U H N W Y L V R s W D Q s R V K W P H . (
$ W R Q s U G K X R Q U V W D Q G R G U G R L W X P H Q W H Y W s W D Q G D U G Y L] M (E L Q D
6 N H G W H L N Q R Q I R U L P H N W L Y s V (G L V R Q R K W
0 D N L - V D Q % D s L Q L N W W U D % H O J M L N s
30.3.2015

Yasushi Fukaya
' U H M W R U
0 D N L - V D Q % D s L Q L N W W U D % H O J M L N s

3DUDODMPsULPHW H Ss VLJXULQs H YHJOsV

⚠PARALAJMËRIM: /H[RQL Ws JMLWKD SDUDODMPsULPHW GKH XGKs]LPHW SsU VLJXULQs 0RVQGMHSHQMD ODMPsKUHKHs]HLPHYH PXQGVH]XQGVHRMsLHWHMHQMDUGKHH RVH lëndim serioz.

5XDMLQ Ws JMLWKD SDUDODMPsULPHW GKH XGKs]LPHW SsU Ws DUGKHQ

7HUPLVH JHQHUDWRUL QSLDNHODMLHWHRKHVH veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me NRUGRRQHJHVsSsUGRPHWHZDWHOLUGRQ

3DUDODMPsULPH VLJXU PH EDWHUL

1. 3sUGRUQL GRUH]sQ DW QGLKPsVH EDVKNs PH SHXRLVWMHQQWRUXQGsLW VKNDNGVRMsSHUVRQDOH
2. 0EDMHQL SDMLVMHQ HOHNWULNH WH VLJXUL]ROXDUD NXU Ws MHQL GXNH NU\HJ FLOLQ DNVHVRUL SUHUsV PXQG Ws WHOD Ws 1VKEHXHsWDHHsVQMs WHHUU\PsWsKHHWHsWDWOHHsV HOHNWULNH WUGKRQVLK NDNWRMQs SsUGRUHVHWHOLUH
3. 0EDMHQL SDMLVMHQ HOHNWULNH WHVLsUDTHW H L]ROXDUD NDSsVH NXU Ws MHQL GXNH NU\HJ QMs YHSULP Qs Ws FLOLQ PEsUWK\HWLPLVKW NRQWDNWRMs PH W1sVHEsWsUWKHXW SUHQMHQHUDWRUs PXQG Ws SDMLVMHQ HOHNWULNH WUGKRQVLK SXQsWRGLHWHWULNH
4. *MLWKPRQs VLJXURKXQL Ts Ws NHQL ED]DPHQW IRUWs TsQGULPL 6LJXURKXQL Ts Ws SRVKWs QGsUNRKs Ts H SsUGRUQL YHQGH Ws ODUWd
5. 0EDMHQL YHJOsQ IRUW
6. 0EDMLQL GXDUW ODUJ SMHVsYH UURWXQQXHVH
7. 0RV H OLQL YHJOsQ Ws QGH]XU 3sUGRUHVHW YHWsP GXNH H PEDMWXU Qs GRUs
8. 0RV H SUHNQL SXQWRQ H VKSLPLW WH SXQsV PXQG Ws MHWs VKXPs L Q[HVXU W¶MX GMHJs OsNXUsQ
9. 'LVD PDWHULDOH SsUPEDMQs NLPLNDWH Ws MHQs WRNVLNH .LQL NXMGHV TsU WKLWKMHQ H SOXKXUDYH GKH NRQWDNWHW 1GLTQL Ws GKsQDW H VLJXULs QJDWHVLVH PDWHULDOLW

58$-,1, .É72 8'+É=,0(

⚠PARALAJMËRIM: 026 OHMRQL Ts QMRKMD RVH IDPLOMDUL]LPL PH SURGXNWLQ QJD SsUGRULPL L VKSHVKWs Ws]sQGHVLPLQ PH SsUSLNsUL Ws UUHJXOODWRULW PRVQGMHNMD H UUHJXOODYH Ws VLWXDWDYE Qs NsWs PDQXDO SsUGRULPL PXQG Ws GsPWLPH Ws UsQGD SHUVRQDOH

8GKs]LPH Ws UsQGsVLV VLJXULVs SsU NXWLQs

1. 3sUSDUD VH WD SsUGRUQL NXWLQs Ws JMLWKD XGKs]LPHW GKH VKsQL SDUDQGDOXHVH WH QJDNXHVL EDWHULD GKH SURGXNWL Ts SsU
2. 0RV H KLTQL NXWLQs H EDWHULVs
3. 1sVH NRKD H SsUGRULPLW sVKWs V PDVH QGDORMHQ LSXQs PHQMsKU Ws UH]XOWRMs Qs UUH]LN PELQ[HK
4. 0RV EsQL OLGKMH Ws VKNXUWsU PDGMH HGKH VKSsUWK
5. 1sVH MX IXWHQ HOHNWUROLWH Qs V\Ws PH XMs Ws SDVWsU GKH NsUN PMHNsVRUH PHQMsKHUs .MR JMs P UH]XOWRMs Qs KXPEMH Ws VKLNLP
6. 0RV EsQL OLGKMH Ws VKNXUWsU PI EDWHULVs
   (1) 0RV L SUHNQL WHUPLQDOHW PH QsVHs MHHSHQOsVH
   (2) 6KPDQJQL UXDMWMHQ H NXWLVs Qs QMs NXWL PH REMHNWH Ws V JsKGHWHQHGKD HWM
   (3) QMsV H HNVsRQE NXWLQs H ED NRQWDNWHMs PH
7. 4DUNX L VKNXUWsU L EDWHULVs PX TDUNXOOLP Ws PDGK Ws UU\PsV HQ PELQ[HKMH GMHJLH Ws PXQGVKPH SULVKMH
8. 0RV EsQL OLGKMH SDMLVMHQ GKH NXWL QMs YHSULP Qs Ws WHPSHUDWXUD PXQG Ws f &
9. 0RV H GLJMQL NXWLQs H EDWHULVs VKWs VKXPs H GsPWXDU RVH sVKW SORWsVLVKW .XWLD H EDWHULVs Qs]MDUU
10. %DWHULWs Ws PRV H UUs]RQ SDWHUQQWs QMHUL Os
11. =EDWRQL UUHJXOORUHW ORNDOH U EDWHULVs

58$-,1, .É72 8'+É=,0(

⚠KUDEVRMsQ GRUQL YHWsP EDWHUL RU Ws ¿WXDUD

Makita garanton produktet e saj dhe bateritë dhe ngarkuesin.

.sVKLOOD SsU Ws UXDI 6LVWHPL L PEURMWMHV MHWsJMDWsVLQs PDNVLPDOH Ws EDWHULVs

Bateria me jone litiumi të shënuara me yll

y)LJ Shënimi me yll

1. 1JDUNRMHQL EDWHULQs SsUSDUD DV WHOHL WKXKHW QR DOD VD MLPX SORWsVLVKW *MLWKPRQs QGDORMQs QJD EDWHULW QH SsUGRULPLW SDMLPLWHW QH QMsL VHNWRU PH VHNWRU SDNVLPHW QH QJDUNRQL EDWHULQs QJD JUXSL PDNVLPDOH Ws IXTLVs Vs SDMLVHV
2. $VQMsKHUs PRV H ULQJDUNRQL EDWHULQs QJDUNXDU SORWsVLVKW 0ELQJDUHWDULVKW VHNWRULW QH MHWsJMDWsVLQs H VKsUELPLW Ws XEOWHVH
3. 1JDUNRMHQL EDWHULQs Qs WHPSHUDWXUD KRPsV Qs *& *& /sUHQL NXWLQs SHQGLPLWs QQ UsHQGLWs QH EDWHULVs Ws IWRKHW SsUSDUDWsVLVKW DQJDUNRQL DWs
4. 1JDUNRMHQL EDWHULQs QsVH QXNHV Ws VXKGLVHW QH QMs NRKs Ws JMDWs PEL JMDVKWVHPRVLVs QH NHVHUDWsVLQs

rrymë të lartë anormale.

për ta rinisur.

1sVMHQQDGL]HEDWHULVLKHVXU NsWs LWXQsWHQVLHWRVHVLTXK ndizni sërish.

3É56+.5,0, , 381É

⚠KUJDES: 6LJXURKXQL JMLWKPRQs TsYHQLDW Ws MHWs H ¿NXU GKH NXWLD H EDWHULVVs Ws MHWs RHTXU SsUSDUDU VH WD UUHJOORQL DSR WË NRQWURORQL IXQNVLRQHW H YHJOsV

7HQVLRQ L XOsW L EDWHULVs

DSDFLWHWHWLD DW HPULVLKWsX PLVKWs QH OORJH

QJDUHWDULVs

,QVWDOLPL RVH KHTMD EDWHULVs

⚠KUJDES:)LNHQL JMLWKPRQs YHJOsQ SsUSDUDVH Ws LQVWDORQL RVH KLTQL NXWLQs

⚠KUJDES: 0EMHQL IRUW YHJOsQ GKH NXWLQs EDWHULVs NXU PRQWRQL RVH KLTQL NXWLQs H EDWHULVs

0RVPEDMWMHWDJOHVKHNXWLVs PXQGHsMs W¶UUXs VKTDUGXDUKW Ws VKNDNGVHPWMHWDJOHVKWs XWLVEs DWHULVs si dhe lëndim personal.

y)LJ 7UHJXHVL NXTIButoni .XWLEDWHULVs

3sWKTXHWHQGRKXWLEDWHULQs QGsUUXDs VKTDUGXDUHQ JOD NXWLQs NXWLEs DWHULVs

3sWYHQGRKXWLEDWHULQs JMXKsHNQ WLEs DWHULVs rrëshqiteni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa WNsUFDKWEs OORQHQsVKHQGs VMKLNRQL WUHJXHWHQ QsVLSs VWEKWDQDW sVKWEsOORSNXRWsVLVKW

⚠KUJDES: 9HQGRVHQL JMLWKQMs SORWsVLVKW H EDWHULVs GHULVD WUHJXHWsVL NXT Ws PRV WNsXQGHW WNsXQGHW GXNHW GXNXRWsQGXKVH

⚠KUJDES: 0RV H YHQGRVQL PH IRUFs NXWLQs EDWHULVsh Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

7UHJXHVL L NDSDFLWHW EDWHULYH

9HWsP SsU NXWLWs H EDWHULVs PH ³% të modelit

y)LJ /ODPDEDUW JXEuton i kontrollit

WHVWXHVsQ WQsQGsU QXQsWs HVsQ WQsQGsU WHVWXHVsQ WQsQGsU

treguese ndizen për pak sekonda.

/ODPEDW WUHJXHVH			.DSDFLWHWL L PEHWXU
1GH]XU	)LNXU	'XNH SXOVXDU	
■	■	■	75% deri 100%
	■	■	50% deri 75%
		■	25% deri 50%
			0% deri 25%
◪			1JDUNRMHQL EDWHULQs
			/ODPEXVKND mund të ketë keqfunksionuar.

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe WHPSHUDWXUsV NQU\VsV EDWHULVs QGUU\VKWDUH

9HSULPL L QGsUULPLW

y)LJ Çelësi

KUJDES: 3sUSDUD VH WD YHQGRVQL KXDUHV QG EDWHULVs QG YHJsO NRQWURORQL QG QGsVKWHV oHOsVL sVKWs Qs SR]LFLRQLQ H GXKHKHW Qs SR]LFLRQLQ ³2))´ ¿NXG QXVKWHVLVKW Qs SR]LFLRQLQ

3sWQGH]XHUJOVWQ MHWsKWLPLW TQEs]HQH OsVLW
6KSHMWVsVLOsVLPHWHWLMWU\QsPEs]sQ
HoHOsVsVKWRQsPEs]HQH OsVLWDNXU

1GH]MD H OODPEsV Vs

y)LJ /ODPED

KUJDES: 0RV H VKLNRQL GLUHW GULWsQ RVH EXUELQ H GULWsV

7sUKLoTHQOsVsLWQ GH]XOD PEGsQP ED
YD]KGWRQG ULJRMDWssUKHVsMHOVsVOLWP ED
¿NHW VHNRQG DsVKRsQPEs]sQ

SHËNIM: 3sUGRQuQsHVWsKDsWsVKsUDsDVWsUWLWs QJDHQHWHDPEsQLMWsVRVsUYLVHQQLHW OODPEsVsXQGsMRWsOGULoLPQ

dHOsVL L QGU\VKLPLW

y)LJ Leva e ndryshimit të veprimit

KUJDES: .RQWUROORQL JMLWKPRQs GUHMWLPLQ H UURWXOLPLW SsUDUD SsUGRULPLW

KUJDES: 3sUGRQL oHOsVLQ H QGU\VKLPLW YHWsP SDVL YHJOD Ws QGDORMGsUsVRQGsVHMWsUWLW SsUSDUDWHGDOYHMHQGsPWWLPLW

KUJDES: .XU QXN H SsUGRQL YHJOsQ YHQGRVHQL JMLWKPRQs OHYsQ H oHOsVLW Ws QGU\VKLPLW Qs SR]LFLRQLQ QHXWUDO

9HJOQDQ oHOsVsQ GU\VKsUHWQ GU\VKXDUHW MLLUPRQXOLPLW
6KWsQGHVsQHOsVsWGU\VKLJDQDsUURWXQGsOPLQ
GUHMWLPLW RVH QJDQsUURWXQGsUHMQGUURWDU

Kur leva e çelësit të ndryshimit është në pozicionin neutral, çelësi nuk mund të tërhiqet.

1GU\VKLPL L VKSHMWsVL

y)LJ /HYDQGU\VKLPLW SHMWsVLs

KUJDES: 9HQGRVQL JMLWKPRQs OHYDEDWHULVs QG WKHPHORUsWHWHMWsVLVs QGsSUDVsVsWKWs GXNsVsWsPEs]sQ

Nëse e përdorni veglën duke vendosur levën e
QGU\VKWHWHSsUHMWsVLVs QGsSUDVsVsWKWs GXNsVsWsPEs]sQ

KUJDES: 0RV H SsUGRUQL OHYsQ H QGsVKSHMWsVLVs QGsUVDVsVsWKWs GXNsVsWsPEs]sQ

3R]LFLRQL6KSHMWsVLVsRUFD H 3sUGRULPL L OHYsVsVs VKWUsQJLDPSLVLNXHVKsP QGU\VKLPLW Ws VKSHMWsVLVs			
1	(XOsW	(ODUWs3sUGRQHPL ngarkesë të rëndë	
2	(ODUWs	(XOsW	3sUGRQHPL ngarkesë të lehtë

3sWQGU\VKXHVsVQsRVHJOsQ
3sU]JMDQGsQ3sUVKSHMWsVsVQsRVHJOsQ
VKSHMWsVsVRUFD H 3sUGRULPLW
VLJXURKXQHQGU\VKLPLW SsUSDUDWHVsUHMWsVs vendosur në pozicionin e duhur.
1sVHMKSHMWsVLVsKXsVHPsMDWsUGRULPLW PH³ ´UUsVKQHWQGR]LFL³RQ GHQGsUURWXOLPLW ose përdorimin.

5UHJXOOLPL L UURWXOLPLW VKWUsQJXHV

y)LJ Unaza e rregullimit Gradimi 6KLJMHWD

Rrotullimi shtrëngues mund të rregullohet në 22 hapa duke rrotulluar unazën e rregullimit. Bashkërenditni gradimet PHV KLJMQHWsVsQHVLHQ OsXVQVsIUWRQGsOWXKOWLPsQQLXKQHQGsGKUHUWXKOWLPsQQJXHV PDNVLQPsGKQHW.sQ

Friksioni do të rrëshqasë në nivele të ndryshme shtrëngimi kur caktohet në numrat 1 deri në 21. Friksioni nuk IXQNVLRQRQ QHW.sQ

3sUSDUDWHVsOOsRXQLWsVQQUsVsUURWsPDWHULDOHVsQUsWsPEs]sQ
SsUFDNWHWXQLWsVsUURWXOOsPEsKWHWDVsOLWHEPNWXDU
0sSRVKWUsJHQKKsGWXKs]XEsVUDOsUWsQGsVsPsHPDVsVL GGKHUDGLPLW

*UDGLPL	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Vidë makinerie	M4					M5									M6						
Vidë druri ' UXLE XWs (p.sh. pishë)	–					€3,5 x 22				€4,1 x 38					–						
Dru i fortë (p.sh. lauan)	–							€3,5 x 22						€4,1 x 38				–			

MONTIMI

⚠KUJDES: 6LJXURKXQL JMLWKPRQs TS YHJOD
Ws MHWs H ¿NXU GKH NXWLD H EDWHULVs Ws MHWs KHTXU
SsUSDUD VH Ws NU\HQL QGRQMs SX⚠KUJDES: 6LJ XURKXQL Ts SXQWRMD IX
NRNsQ H YLGsV RVH YLGD GKH RVH P
PXQG Ws GsPWRKHW

,QVWDOLPL RVH KHTMD NDoDYLGsV PDMsV Vs

y)LJ Bokulla 0E\OOHXapur

. W K HEQRLN X QGGsUQH MMWXLQ GQSLRWKD SXU
QRIXHPDDQWG U9EQVG PVDQMsHQ DoDYLGsV
PDMsHQ XQWQRPVD QGUGLHQQsX QGW KHMHQL
ERNXQGGsUQH PWWsKWUsQ DXQGUULQsQ. MHEsYLGKRPVWHQH KGWKsHDUDQGDORQ
3sWKHTXDMsHQDoDYLPGsWsHQXQWRV
NWKHWRHNXLQGGsUQH MWQPsURUDU

9HQGRVMD H JUHSLW

y)LJ Ulluku Grepi Vida

* U H WK sUEsHQ YDUYXHUJGsQ NRKs*ULHWKLW
PXQGsR RQWRQ HLWsDQGsQGRYsHJO3sWs
LQVWDLQHsDXQWQEQLMNsD QQsGROHHQsHJOsV
QsQMsUsQGKPsSDVLJXUDWHQHQLMsL Gs
3sWKHTXULUYMHGQPsSDQ[LUUHQL

9HQGRVMD H PEDMWsVH NDoDYLGsV

Aksesorë opsionalë
y)LJ 0EDMWPsDMLWsN DoDYLGsHWD kaçavidës

3XWKLPWEHQLWsHQDoDYLWGsMHHV D
GDQsED]DPHEYHLJQQssQ QsHQG MDWKWs
PDMGKsHNVRMHQQMsL Gs
1sVEXNsPsUGRUQDQsHQDoDYLPGsDMDHQQs
PEDMWHPVDHMWsN DoDYLsGsXQWsEDKHQ
PDMDPPWsMDWD

PËRDORIMI

⚠KUJDES:)XWHQL JMLWKPRQs GHUL
NXWLQs H EDWHULVs GHULVD Ws EQQsRQsHQ
Nëse shikoni treguesin e kuq në anën e sipërme të
EXWRQQMsKWEsOORsNXRDWs)XLWKQL
plotësisht derisa treguesi i kuq të mos shihet. Në të
NXQGsUMKQsGsXXRWsHQ GXNsHUVsQ
⚠KUJDES: .XU VKSHMWsVLD XOHW VKQs
QJDNHVsQ RVH QGDORQL YHJOsQ
GsPWLPLQ H VDM

0EDMWHQLQsRQWQ MsGsRQWsGRUHQ
GRUWQHKWsMUHVsRVKWsRXWsEDWHULV
SsWsNRQWURHOsUHQsGUHGKMHV
y)LJ

)XQNVLRQLPL L YLGKRV

⚠KUJDES: 5UHJXOORQL XQD]sQ UUHJXC
OLYHOO H GXKXU Ws UURWXOOLPLW
⚠KUJDES: 6LJ XURKXQL Ts SXQWRMD IX
NRNsQ H YLGsV RVH YLGD GKH RVH P
PXQG Ws GsPWRKHW

9HQGRVMDQsHQXQWsBYLGKRQsMRVHQGsV
dhe ushtroni presion në vegël. Ndizni veglën ngadalë
GKPsSDUUJVQDLGXDKVHMWWsVKQsQL
çelësin sapo shtrëngimi të aktivizohet.

SHËNIM: Kur vidhosni vida druri, shponi paraprakisht
QMsUL Ps PRQVL DPHVDWsUHGLDPHWsUGsV
ERNXQGsUQH PWWsKWUsQ DXQGUULQsQ. MHEsYLGKRPVWHQH KGWKsHDUDQGDORQ
oDUMHPHQWHWsDXQGsWsV

)XQNVLRQLPL L VKSLPL

Së pari ktheni unazën rregulluese në mënyrë që
VKLJQHsWUDKsYLQQ OWsWU HJRMWsKWsQ.sV
Më pas procedoni si më poshtë.

6KSLPL Qs GUX

* MDWKsSLPsGWDXULKHQ OPsWsBUHLMPDH
përdorimin e puntove për dru me vidë udhëzuese. Vida
XGKs]XEHWKWsKsRQPHQsHQGWHsUPEMHQ
SXQWQERVEMHNW

6KSLPL Qs PHWDO

3sWSDUQGDOOXHPHQWsXQWPRBsQL
QMsUL PsQQLWsKPMEXGQBHNQs
YHQQLXQRWsKSRsHWQsBYMQGHVQsQXDU
YHQGRVQMsQXQGRWOOVRQsLL PLQ
* MDWKsSLPBWWsBUQGRQL¿sXBHUHLQMH
3sUMDVEKsQKPLRHNXGUEWRQ]GWKWsW
shpohen në të thatë.

⚠KUJDES: 6KW\SMD H WHSsUW H YHJOs
Ws VKSHMWRMsIDKNsKWLHPDGKGHR
WGsPWRDMsHQXQWRVJsHQDVLHWHWLQ
veglës dhe shkurton afatin e përdorimit të veglës.

⚠KUJDES: 0EDMHQL YHJOsQ IRUW GKH
NXU PDMD H SXQWRV ¿OORQ Ws GHSs
QsMXHQGWLW Ts SRDXKQsRKWsRQW RV
SXQWKRKWUQHKsHUHBDGKHXHsQ VXH

⚠KUJDES: 0DMD H SXQWRV H QJHFXU P
KLTHW WKMHVKW GXNH YHQGRVXU oH
Qs UURWXOLPLQ H DQDVMHOWs Ss
0HJMLWKDWs YHJOD PXQG Ws GDOs
⚠KUJDES: 6LJXURQL JMLWKPRQs Ts RE
Ws YRJOD Ws SsUSXQRKHQ Qs PRUVs
QJMDVKPH SsU VKWUsQJLP
⚠KUJDES: 1sVH YHJOD SsUGRUHW Qs P
YD]KGXHVKPH GHULVD EDWHULD Ws V
SsUGRUQL YHJOsQ SsU PLQXWD GH
PH QMs EDWHUL Ws UH

MIRËMBAJTJA

⚠KUJDES: 6LJXURKXQL JMLWKPRQs TKUHGHU MHWs ¿NXU GKH Ws MHWs KHTXU QJUDHENRWHQGRKsQSSsUDsVsHGRULP PH YHWs NU\HQL LQVSHNWLPLQ DSR PLUsPsEDVWHQDQ Qs NsWs GRPDQHGU\ QKH DsWs WRQG

VINIRE: 0RV SsUGRUQL NXUUs EHQ]LQWs SsEHQsMH VDVWULPL KROOXHV DONRRO GKH pastrimin e vjetër përkatësisht. Ws VKNDNWRQL oQJM\URVMH GHIRUPLPH RVH NULVMH

=sYHQGsVLPL L NDUERO

y)LJ 6KHQHMWDX¿LPLW

. RQWURUULUHRMXKDQLEVRQoLQDW =sYHQGsVDWNPXWsLRQVXPEsKHQsVKHQMsQ HNX¿]LPEDWNLQLERQVsLQVDWsHWs K\MQsLQsPEVDWHWsWs GXKHsY HQGsQVsXDsUMsWHsKsQ NDUERQGsHQDW

3sUGRQWsQoDYsLsQsKTXDSDHNsW NDUERQoLJQDUHRQ+oLQDWoLQDW NRQVXPXXDWsLHGXYLHQGsRVsDQsUW PEDMWsWsHDYUHRQoLsQDYH y)LJ .DSDNXDUERQoLQsV

6LJXURTsWQHGRVHQsDWsUERQoLsQX PQEsDWsQ e kundërt të krahut. y)LJ 7HOSLXPE.DVsDNXDUERQoLQsV

6LJXURTsNQDsDHNsDWsUERQoLsQXDYsHLWHQ PLUsYHULPHEDMWsWsHDYUHRQoLQDYH y)LJ Vrima .DSDNXDUERQoLQsV

5LLQVWHEXOLHQsQDSsPKHWKWUsQJRQL mirë dy vidat.

)XVQXWHLEQsWHQsYHsGsXHsULQL NDUERQosSXQsGXNHQGH]XHUJsDUNHVs për rreth 1 minutë.

. RQWUYRHDJORQDVsKTsVsKWsGH]XU dhe funksionin e frenit elektrik kur lëshoni çelësin. Nëse freni elektrik nuk punon mirë, kërkoni riparim QJJHQGHUDXWRUL]XHPsQGsHVDVsUEWsL IDEUWsDVNLWD V

3sWsHsXDNW,WXU,1É K#É1'58(6+0É5,É ULSDUGKRHGWRLUsPEDMWsWHJXQOKEWsHQ NU\EJUDHQGHUDXWRUsWsKOsUEWsL VKsUEWsDVNLWDsDVNLWsUGXNsHsUGRMXWKQMs SMHNVsPEWPGLNLWD V

$.6(625É 236,21$

⚠KUJDES: WssWD DNVHVRUs RVH VKWRMP PHWs ¿NXU GKH Ws MHWs KHTXU QJUDHENRWHQGRKsQSsUDsVsHGRULP PH YHWs NU\HQL LQVSHNWLPLQ DSR PLUsPsEDVWHQDQ Qs NsWs GRPDQHGU\ QKH DsWs WRQG

VINIRE: 0RV SsUGRUQL NXUUs EHQ]LQWs SsEHQsMH VDVWULPL KROOXHV DONRRO GKH pastrimin e vjetër përkatësisht. Ws VKNDNWRQL oQJM\URVMH GHIRUPLPH RVH NULVMH

1sVNHQHWLYsEsVKXPsGKsQGsWKHsUEWsLGKMH PHDNVHVsRUHsWQHQGVsHQGWsKsUEWsLW Makita-s.

- ‡ 0DMsDXQ WRYH
- ‡ 0DMsDDVoDYLGsV
- ‡ 0EDMsVsWsNDoDYLGsV
- • Grepi
- ‡ %DWKHUJDUNRXHLVJMDQDWD

SHËNIM: 'LVDUWsWsKXPsQGsUIVKQsKQ SDNHWsQVsDVHWsPXQGsVUKQsQGs QGU\VKQRJQDVsKWsHWsHWMHWULQ

KI?PBNBD:PBB

Fh^_e		DDF482	
JZ[hl_dgZiZpbbIij_bijh[b\Zg_KlhfZgZ		ff	
	>tj\h	ff	
JZ[hl_dgZiZpbbIij_bbaZly]Zg<bgbaZ^tj\h		ff [ff	
	FZrbg_\dbgl	M6	
Kdhjhk[l_alh\Zj	<bkhdZ	± fbg³	
	Gbkdz	± fbg³	
H[sZ^te`bgZ		ff	
Ghfbg Zegdgzhij_`_gb_		Ihklhygdgzij_`_gb_9	
:dmfmeZlh[jZgIZjby		BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1840, BL1850, BL1830B, BL1840B, BL1850B, BL1860B
G_lh_]eh		d]	d]

‡ IhjZ^gbZrZlgZ_ij_dtkgZgZZmqgh jZa\h_cgdZkhkhq_gbdm_ki_pbnbdZfdhbjZI^Z[t^ZI ijhf_g_g[b_aij_^ba_klb_

‡ Ki_pbnbdZpbZdlm_fmeZlhjgZbl_jbdh`_^Zkzjzaebq\gjbZaebqgbdlj_`Z\b

‡ L_]kZdmfmeZlhZ[g_zjbykt]eZkgjhhp_^mjZ[BZ7$

Ij_^gZagZq_gb_

Bgkljmf_gltilj_^gZagZaqZgh[b\Zgb_aZ\b \Zg_gZ\bglh_^tj\hf_lZebieZklfZkZ

Rmf

H[bqZcgbdlh\bgZrmfZkl_]eh_dgh_nbpb:_gl hij_^_e_kgth]eZkgd1n
Gb\bgZa\mdhgZey]Zg[&] G% $
Dh_nbpbg[gdg_hij_^_e_ghklG% $

Ijbjz[hlZgb\hlgZrmfZfh`_^Zij_\brb G%$

⚠ IJ?>MIJ?@>?GB8?ihea\Zcl_ ij_^ iZagb kj_^kl\Z aZ kemoZ

<b[jZpbb

H[sZlzklhcghkZ\b[jZpbblk_mfhZlljbhkh\b _dlhjZhij_^_e_kgtZeZkgd1n
JZ[hl_jg_`bfijh[b\Zg\f_lZe
Gb\bgZ\b[jZpbblD^b f k̊beb h fZedh
Dh_nbpbg[gdg_hij_^_e_ghkl f k̊

A:;?E?@DH[y_ghgdgb\bgZ\b[jZpbbl_ baf_j_ghkthl_lkl\kktkklZg^ZjlfgblhZb aZbaibl\Zgbfh`_^Zk_baiheaaZkjZ\gy\Zg_ gZbgbgkljmf_glb

A:;?E?@DHk_ghgdgb\hgZ\b[jZpbbl_ baf_j_ghkthl_lkl\kktkklZg^ZjlfgblhZb aZbaibl\Zgbfh`_^Zk_baiheaaZkjZ\gy\Zg_ gZbgbgkljmf_glb

⚠ IJ?>MIJ?@>?GB8?\hlgZ\b[jZpbbl_ ijbjZ[hlZk_e_dljbq_kdgbkyjmf_fghl`_^Z k_jZaebqZh\lZ[y_gZkkZhcghkaZ\bkbfhkl hlgZqbgdgZbaihea\Zgg[bgkljmf_glZ

⚠ IJ?>MIJ?@>?GB8?^te`bl_ehgjh_- ^_e_lij_^iZagfbjdbaZaZsblgZZhi_jZlhjZ \tahkgh\gZZhp_gdgZjbkdZj_Zegjbz[hlgb mkeh\bdyZlkh_\a_fZilj_^\b^kbqdkhklZ\gb qZklgbZjZ[hlgbpybdteiZlgZijbf_fhf_glZ gZbadexq\ZgZbgkljmf_gjlZZ[hlgZZijZ- a_gh^dZdlh\j_f_lhgZaZ^_ckl\Zg_

?H>_deZjZpby aZ kthl_

KZfh aZ _\jhi_ckdbl_ kljZgb
0DNL^WDeZjbjZke_^gZlZfZlr bgZ b Ij_^gZagZq_gdZbZrbgZlZdmfmeZlh[jhgjZ fZrbgZk\bglh_jl
Fh^_e <b^'')
Kthl_lkl\gZbabkd\ZgbgZkeZ_^gbl\jhi_c kdb\bj_dlb\b ?H
Ijhba_^_gkbZ\kthl_lkl\kktkke_^gbgZg- ^ZjlbeklZg^ZjlbabjZhgdbmf_g(1b
L_ogbq_kdlZgZjlbabjZhgdbmf_g(1b
L_ogbq_kdlZgZjlbabjZhgdbmf_g(1b
^hklti_bgl
0DNL-WDQ %DSLWQLWWUDD;We]by
30.3.2015

Yk mrkmdZcZ
>bj_dlhj
0DNL-WDQ %DSLWQLWWUDD;We]by

H[sb ij_^mij_`^_gby aZ [_ahiZkghkl ijb jZ[hlZ k _e_dljbq_kdb bgkljmf_glb

⚠ IJ?>MIJ?@>?GB?

AZiZa_l_ \kbqdb ij_^mij gby b bgkljmdpbb aZ kij [t^_s_

Ij_^mij_`^_gby aZ [_ahiZ jZ[hlZ k ZdmfmeZlhjgZ [hjfZrbgZ k \bglh_jl

1. Baihea\Zcl_ ihfhsgZlZ ^jt`dZ b ^hklZ_gZ k bgkljmdpbb b ij_^mij_^bl_egb jh\db gZ aZjy^ghlh mkljhckl\h aZ [Zl_jbbl_ aZ [Zl_jbbl_ b aZ baihea\Zsby [Zl_jbbl_ ij_^b ^Z baihea\Zl_ ZdmfmeZlhjgZlZ [Zl_jby q_l_l_ \kbqdb

A:I:A?L? G:KLHYSBL? BGKLJMDPBB

⚠ <GBF:GB?baihea\Zcl_ kZfh hjb]b gZegb ZdmfmeZlhjgb [Zl_jbblgbZ 0DNLWD baihea\ZgZl_Zaebqbglb ZdmfmeZlhjgb [Zl- jbbgZ0DNLWDbkZjbZdmfmeZlhjgb [Zl_jbbdh_l^Z^h_^^hih`ZjgZjZgy\Zg_ bebih\j_^Zl_h\Zkts hs_Zgmebj ZjZgpbylZ gZ0DNLWDgkljmf_glZZjy^ghmhkljhckl\h Makita.

Kt_lb aZ ih^^tj`Zg_ gZ fZd kbfZegh ^tet] `b\hl gZ Zdmfmeflhjgbl_ [Zl_jbb

1. AZj_`^Zcl_ ZdmfmeZlhjgbl_ [Zl_jbb gij_^b l_ ^Z kZ k_ jZaj_^beb gZitegh Dh]ZjZ\egh e_`bl_ q_ fhsghkllZ gZ bgkljmf_glZ gZfZ ey\Z \bgZ]b kibjZcl_ jZ[hlZlZ k bg f_glZ b aZj_^_l_ ZdmfmeZlhjgZlZ [
2. Gbdh]Z g_ ij_aZj_`^Zcl_ gZitegh a ZdmfmeZlhjgZ [Zl_jby Ij_aZjy^tl kdtky\Z _dkiehZlZpbhggby `b\hl gZ [Zl_jby
3. AZj_`^Zcl_ ZdmfmeZlhjgZlZ [Zl_jby klZcgZ l_fi_jZlmjZ hl *f* & ± *f* & ± *f*) HklZ_l_ aZ]j_lbl_ ZdmfmeZlhjgZlZ [Zl_jbb ^Z k_ hoeZ^yl ij_^b ^Z]b a
4. AZj_^_l_ ZdmfmeZlhjgZlZ [Zl_jby kl_]h baihea\Zeb ^tet] i_jbh^ hl \jg ih_q_ hl r_kl f_k_pZ

HIBK:GB? G: NMGDPBBL?

⚠ <GBF:GB?bgZ]b ijh_jy\Zcl_ ^Zeb bgkljmf_gltl _ badexq_g b dZk_lZlZ k ZdmfmeZlhjgZlZ [Zl_jby _ ba\Z^_gZ ij_^b ^Zebjl_ beb ijh_jy\Zl_ ^Z^_gZ nmgdpbylZ bgkljmf_glZ

IhklZ\yg_ b ba\Z`^Zg_ gZ ZdmfmeZlhjgZlZ [Zl_jby

⚠ <GBF:GB?bgZ]b badexq\Zcl_ bgkljm f_glZ ij_^b ihklZ\yg_ beb ba\Z`^Zg_ gZ Zdm fmeZlhjgZlZ [Zl_jby

⚠ <GBF:GB?h]Zlh bgklZebjZl_ beb ba\Z`^Zl_ ZdmfmeZlhjgZlZ [Zl_jby ^jt`l_ a^jZ\h bgkljmf_glZ b ZdmfmeZlhjgZlZ [Zl_jby :dhg_^tj`bl_a^jZ\h bgkljmf_glZ ZdmfmeZlhjgZlZ [Zl_jby y_fh]ZlZk_baietaghZljtp_l_ \bb^Z^h\_^Zlhih\j_`^Zg gZbgkljmf_glZ ZdmfmeZlhjgZlZ [Zl_jbyebgZjZgy\Zg_

y Nb] Q_j_hgg^bdZlhjmlhg :dmfmeZlhjgZlZ [Zl_jby

AZ^Zba\Z^bZ dmfmeZlhjgZlZ [Zl_jby ajZ\-g_l_abq_gZ dmfmeZlhjgZlZ [Zl_jby`e_[Zdhjmkb Zhietag_gZfyklhlhm<ftdg_l_h ^hdjZ\hdZ dhexqZedZhaZ^tj`gZfyklhk fZedhjbsjZd\Zg<kemqgZ\b`^Zlg_j_gby bg^bdZlhjhjgZlgZkgZ[mlhgZh\ZhagZqZ\Z q_lyg__nbdkbjZgZitegghZfyklhlhkb

⚠ <GBF:GB?bgZ]b \ftd\Zcl_ ZdmfmeZlhjgZlZ [Zl_jby ^hdjZc lZdZ q_ q_j_gby bg^bdZlhj ^Z k_ kdjjhbl_b_gemqgZyc ffkZ`g_\hegZbaiZ^gh_bgkljmf_gdZl_lh fh`_^ZgZjZgy\Zkbebgydhjhdhe\Zk

⚠ <GBF:GB?_ bgklZebjZcl_ ZdmfmeZlhjgZlZ [Zl_jby ktk:dkhgZl_jbylZ

Ij_^iZagZ kbkl_fZ gZ ZdmfmeZlhjZ

Eblb_\h chggZ [Zl_jby h[hagZq_gZ ktk a FZjdbjh\dZ_a^Z

Ebflb_\h chggZbl_jbh[hagZqkgkka_a^kZZ kghZjgb\bkkbkl_faZZj_^iZa\Zgl_Zakbbkl_fZ Zj\hfZlbqighdtk\aZZojZg\ZgZbhgkljm fZdhlZaZ^Zhkb]mijhb^tet]b\hlgZZdmfmeZlhj-

Bgkljmf_gstlkij_Z\lhfZlbqighhj_f_gZ jZ[hlZZdhhcb be[bZl_jbylkZZihklZ_gjbb _^ghlke_^gbmkeh\by

Ij_lh\Zj\Zg_

Bgkljmf_gktlbaihea\hZgZqbdghclgZeZ]Z baihea\ZggZfh_dZe_fgghh]lhhd <lhakemqlZadexqbgkljmf_gbkZj_lhi_- jZpbylZhylhj_lh\Zj\Zgkljmf_gkZe_^h\Z hlgh\hdexq_bgkljmf_galZ^Zijh^te`bl_ :dhbgkljmf_gbtklZjlbjZlgh\hfZl_jbylZ ZdmfmfmZjb_lh\Zihe`_gbkklZ_Zdmfm- eZlhjgZ[lZl_jbylZbakbgj_^b^Z\dexqbl_ bgkljmf_gbllZh\h

Gbkdh gZij_`_gb_ gZ [Zl_jbylZ HklZ\Zsb\y[lZl_jbykZZiZpbl_l\tj^_fZetd aZ^Zfh`_^Zhkb]mjZb[hlZgZbgkljmf_gklZ lZakblmZpbay\Z^_b_aZj_^_lZl_jbylZ

>HIHEGBL?EVGU?
IJBG:>E?@GHKLB

⚠ <GBF:GB?Zggu_ ijbgZ^e_`ghklb beb
ijbkihkh[e_gby j_dhf_g^mxlky ^ey bkihev
ah\Zgby k bgkljmf_glhf 0DNLWD mdZaZgguf \
gZklhys_f jmdh\h^Bk\i_hevah\Z^gbm]bb
ijbgZ^e_`ghkblebkbjbkihkh[e_gbhc_l
ijb_klbbihemq_gbjZx\fu Bkihevamjcb_
gZ^e_`ghkevbjbkihkh[e_gbhevdhmdZ-
aZgghgbZagZq_gbx

?kebZfg_h[oh^bkfm^_ckl\bi_hemq_gbb
^hihegbl_evbggbmchjfZpbhbwlbfijbgZ^e_`gh-
klyfk\y`bl_kv\Zrbfk_j\bk p_glhDfNLWD

‡ =hehkbl_bje
‡ GZkZ^edyhl_jldb
‡ >_j`Zl_geZvkZ^hedyhl_jldb
‡ Djxqhd
‡ Hjb]bgZevZghlmfmehyahZjjy^gh_kljhc
kl\h0DNLWD

IJBF?Q:GB?S_dhlhjwe_f_gkuibkdZ
fh]m\oh^b\vdhfie_bhgkljmf_ghbgZZq_kl_
klZg^Zjlgiuibkihkh[e_ghbgcbfh]mhle-b
qZlvk\yaZ\bkbfhkhlkljZgu

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

www.makita.com

$
(16/64%*
+5FD6552
UK, RU
20151216